

BICICLETA 28"
hecha en Chile
esta cultural
COSTO 82 \$ 70 IVA INCLUIDO

ROCK CHILENO
¿canto nuevo?



cancionero

SUI GENERIS



hacho rey

● encuesta: **400 JOVENES OPINAN SOBRE CHILE**
LA PAREJA... ¿DISPAREJA? entrevista con sicóloga

LA VERDAD LA VERDAD LA VERDAD

está en los hechos

La verdad está en los hechos... y usted tiene derecho a saberla.

El Diario de Cooperativa está con la verdad y la dice. En sus cuatro ediciones diarias le informa cuándo y porqué se producen las noticias para que usted se forme su propia opinión.

El Diario de Cooperativa se transmite de 6:00 a 8:30, de 13:15 a 14:00, de 19:00 a 20:00 y de 00 a 0:20 horas.



**Radio
Cooperativa**

En el 76 de su dial A.M.

este número



SUI GENERIS unió a la música del rock la poesía corriente de nuestras ciudades, acá en el sur del mundo.

Tal vez por eso los hemos venido oyendo todos estos años y nos juntamos ahora a cantarlos, incluso cuando Ni-

to Mestre y Charly García ya no son Sui Generis, cada uno con su propio grupo.

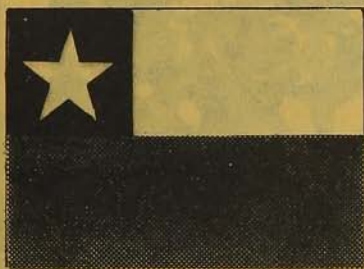
Un grupo de rock argentino que traspasó las fronteras del rock y las fronteras argentinas. Muy sui generis, pues.



Decir **ROCK CHILENO** y que salte una lluvia de prejuicios, hasta ahora ha sido simultáneo. "*Drogadictos, alienados, tarrientos, imitadores, proimperialistas*" (todo de corrido) —dicen por ahí.

"*Música de locos, me crispa los nervios*" —decía mi tía Crispina.

La Renée se sacó las anteojeras y las orejeras y fue a un recital. Parece que le gustó porque todavía no vuelve.



CHILE COMO PREGUNTA, formulada a 400 estudiantes de enseñanza media y los nuevos institutos profesionales por investigadores de Consultores Sur, en una encuesta. Acuerdo con ciertos tópicos del modelo (Chile es

una isla de paz, etcétera) pero, también, reparos gruesos: cesantía, concentración de la riqueza, individualismo, materialismo.

400 opiniones sobre el país, y la educación que reciben. A diestra y siniestra.

SUMARIO: Editorial (5); Creación (6); Crónica (11); Cancionero (15); Crónica (23); Reportaje (27); Cartas (32); Mapa (33)

Director: Eduardo Yentzen; **Subdirector:** Alvaro Godoy; **Jefe de Redacción:** Antonio de la Fuente; **Diagramación y Montaje:** Nacho Reyes, Alejandro Lagos; **Fotografías:** Miguel Ángel Larrea, Antonio de la Fuente; **Secretaría:** Gladys Muñoz; **Encuadernación:** Ricardo Candia; **Administración:** Jorge Pérez; **Gerente:** Paulina Ellissetche Hurtado; **Representante Legal:** Eduardo Yentzen Pericé.

Corresponsales: Soledad Bianchi (París); Antonio Arévalo (Roma); Patricio Krebs (Barcelona); Edgardo Mardones (Estocolmo); Joan Turner (Londres); Emmy Kwant (Amsterdam); Viviana Erazo (Ciudad de México); Alejandro Rosas (Bello Horizonte).

Revista **La Bicicleta** es editada por el Colectivo **La Bicicleta**: Paulina Ellissetche, Antonio de la Fuente, Alvaro Godoy, Gladys Muñoz, Nacho Reyes y Eduardo Yentzen; y es propiedad de Editora Granizo Ltda., e impresa en sus talleres, ubicados en José Fagnano 614, con casilla 6024, correo 22 y fono 2223969, en Santiago de Chile.

Los artículos y las cartas firmadas son de responsabilidad de sus autores. La revista no comparte necesariamente sus contenidos.

Distribución: Alnavillo Ltda. Providencia 2594, of. 608, fono 2238280, Edificio Pirámide del Sol.



 **NUESTRO
PROXIMO NUMERO
PROMETE:**



cancionero
la suma
teológica
de

LA CUECA



uecas choras • cuecas cochinas • cuecas cuicas

- reportaje
VIOLENCIA Y JUVENTUD
(ayayai)
- nos ama... nos adora... nos emborracha la perdiz
JULIO "LATIGUDO" IGLESIAS
- el ciclista del san cristóbal... vive en berlín
entrevista con ANTONIO SKARMETA
- para crear en CENTROAMERICA

EL SUPERCIFUENTES • la crónica patagónica • MAPAS DEL ARTE
• pullas • CHIRIGOTAS • chanzas • CUCHUFLETAS et chimuchinas

APARECE EL 2 DE SEPTIEMBRE

(dijeron que oyeron que parece que la bici será quincenal)



Gracias, Cucho. En cambio tú veo que andas con la cola entre las piernas.

Flaco: Este mes te irá caballo. Claro que no metas dos veces la pata en el mismo hoyo y conservarás tus herraduras.



Cornudo



Cornudo.



Cariño, esto no puede seguir así...

Estoy en mi período. Neptuno marca mi aspecto inarmónico, mas Marte le da un correctivo.

Virgo



Exageras, Carlos Siempre se puede seguir así. Un esfuerzo más.

Gemini



Le tocará zambullirse en un mar de problemas. No se ahogue. Chapotee como pez en el agua.



Aquí va mi contribución a la crecida del Mapocho.



NO ES PARA TANTO

"Desaparece o sobrevive bajo amenaza de extinción económica, la revista La Bicicleta, Jorge Edwards, en Mensaje. 5/82."

EL CANTO NUEVO LO INVENTE YO

"Allá por el año 75 yo fundé el Canto Nuevo, por lo menos ese nombre me pertenece. Oscar Andrade y Miguel Piñera pretenden anquearlo, abonitarlo. No lo lograrán". Dióscoro Rojas en El Mercurio. 17/5.

IDEA Nº 999

"Siempre se corta primero una pierna, se prueba y, si está bien, se corta la otra igual". En la sección Mil Ideas, de la revista Paula: Cómo cortar los jeans, Nº 256.

BOCHE, BOCHINCHE, BOCHINCHERO

"Los Bochincheros es el único programa chileno democrático". El Tío Memo, conductor de dicho programa a El Mercurio. Agregó que su espacio les permite a los niños "la libre expresión". 22/7.

OJALA NOS DEN UNA ALEGRÍA

"Jugaremos la final". Elías Figueroa, desde España, al iniciarse el mundial. Titular del 16/6 de Deporte Total.

ESTE ES TELEVISIVO

"Y ahora los invitamos a gozar con la señora de Arturo Moya Grau". Javier Miranda al terminar Teletrece, un domingo de julio.

Super Cifuentes



HOY PRESENTAMOS: HINCHAZON

SUPERCIFUENTES, ACOSADO POR LOS DIGITOS, NO ENCUENTRA LA PAZ NECESARIA PARA DEDICARSE A SU LABOR: LA JUSTICIA...

MH... SI DEJO DE PAGAR 15 CUOTAS DE LA JUGUERA Y 8 DEL TRAJE, TAL VEZ PUEDA PAGAR 3 DEL REFRÍ...



YA NO DOY MÁS. SALDRE A RESPIRAR UNA BOCA-NADA DE SMOG FRESCO...



PERO EN CONSUMÓPOLIS REINA EL CAOS. LA INTIMPESTIVA ALZA DE LA RUPIA HA DES-ENCADENADO ESE ANTIGUO MAL: LA HINCHAZON.



NUESTRO HEROE INVESTIGA LAS CAUSAS DEL ORIGEN DEL PORQUE, DEL COMO, Y QUIEN FUE...

¿QUIEN CREE USTED QUE TIENE LA CULPA DE LA HINCHAZON?

¡SANTIBANEZ!



¿PERO ESTÁ SEGURO? NO QUIERO EQUIVOCARME ESTA VEZ...

¡PERO CLARO! ¡SANTIBANEZ ESTUVO AÑO Y MEDIO PREPARANDO ESTA CATÁSTROFE! ¡TODO EL MUNDO LO SABE!



DEBO ACTUAR CONTINUO SIN VIOLENCIA. NO QUIERO TERMINAR EN LA CARCEL...



LUEGO... ¿AQUÍ VIVE SANTIBANEZ?

SI, ¿USTED TAMBIEN QUIERE CHANCARLE? VA A TENER QUE PONERSE A LA COLA...



¡UN MOMENTO! ¡NO DEBEMOS ACTUAR IRRACIONALMENTE! ¡TAL VEZ EL TIENE UNA BUENA DEFENSA!

¿QUE VA A TENER, SI APENAS CORRIAN!



¡ALTO! ¡NO PUEDO PERMITIR QUE...

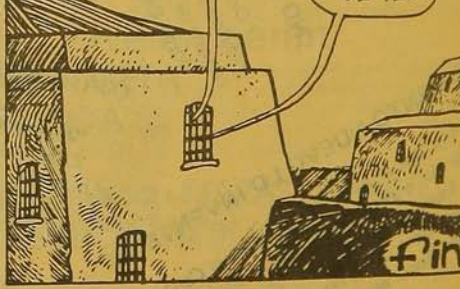
¡QUE TE METIS VOS! ¡TOMA POR INTRUSO!



LUEGO...

ME TRAJERON POR DISTURBIOS

A MÍ POR PANFLETISTA. HACIA FLETES DE PAN.



fin

paren el mundo

Uno de los grafitti del movimiento de mayo en Francia, donde —se dice— los jóvenes amenazaron la estabilidad del gobierno francés, decía: *Paren el mundo que quiero bajarme.*

Esta idea de parar el mundo se me ha aparecido como la gran tarea para nuestra generación. Pero no pararlo para bajarse, sino para poder seguir habitándolo.

Quiero decir que con la aparición de la revolución industrial, donde todo cambiaba de un día para otro, pareció también que en esa frenética innovación de la técnica y la industria se encontraría la felicidad del hombre.

Pero pasaron los siglos —como en los cuentos de la abuelita— y la felicidad no llegaba.

Y fuimos viendo entremedio que nos habíamos cuasi gastado nuestro planeta y empezaron a aparecer libros que hablaban sobre los límites del crecimiento, y cundía la amenaza de la autodestrucción atómica.

Hoy vemos que nuestra gran tarea es *preservar*, o dicho en otra palabra menos grata por su connotación en estos siglos: *conservar*. Conservar la naturaleza. Conservar humanas las relaciones humanas.

Pero ¡ojo! El conservacionismo no es lo mismo que el conservadurismo.

Teu teu

EL CIRCO

césar castillo bozo

fotos de antonio de la fuente

EL GRUPO era el de siempre, el lugar el mismo, la vieja y gastada pelota tenía dos roturas más que el día anterior. Nuestro ánimo era el de todos los días. Sólo que el sitio baldío donde ubicábamos las piedras por arco, improvisando así un estadio, lo habían ocupado tres pequeñas carpas de terrosos colores rojo y azul. La pelota pasó a segundo plano. Nuestros ojos veían una nueva fantasía; sudorosos hombres bajaban palos, cordeles y sillas de un camión. Desde otro bajaban a los artistas. El mundo del circo con sus perros amaestrados llegaba a nuestro barrio, abriendo otra perspectiva de entretención. Vimos una pequeña jaula con un mono tití, más allá unas gallinas multicolores, un guacamayo de extraordinario tamaño, un par de pavos de descoloridas plumas, y no alcanzamos a ver más porque la mordedura del pequeño tití en los dedos de Guillermo y los gritos del empresario y su asistente —“¡Dejen tranquilos a los animales!”— y su figura enojona con un palo en las manos nos hizo correr hacia el sector de la alameda para ponernos a salvo de su mal genio. Guillermo lloraba, sus dedos sangraban. Los finos dientes del simio habían atravesado el índice como si se tratara de potentes agujas. Lo curaron y olvidamos el incidente, pero nuestra curiosidad crecía. Los hombres plantaron los palos de la carpa y luego, con un sistema de cordeles comenzó a levantarse el techo de la gran sala de espectáculos. Ya casi de noche comenzaban a encender las primeras luces y un kiosco que hacía de boletería lucía un destartallado afiche lleno de faltas de ortografía en el cual se podía leer:

GRAN CIRCO “SMOL STAR”

Por los parlantes anunciaban: “Hoy, debut del gran Circo Smol Star, presentando a los pavos bailarines, los perros bomberos, los Hermanos Brothers, el Gran Williams y su trapecio colgante, la escultural Carmen Celia, Mister Misterio y su increíble magia negra, Yonny el rey de la bicicleta, Pedro y José, malabaristas de fama internacional, Tarcisio y su acordeón maravillosa; y para reír, la sana alegría de Chupete, Coronta, Cumparsita y Tapiquín, los más famosos payasos de España. Rufo Sánchez y sus canciones de México. Hoy, gran debut. Valor de la entrada: cinco pesos. Pase señora, pase señor”.

Un tocadiscos hacía sonar los compases de una típica de tangos y el doctor Alberto Castillo lucía su voz entonando doloridos tangos y milongas. La gente comenzaba a acercarse a la boletería; del interior salió un grupo de cuatro músicos que avanzó hasta la esquina del barrio y comenzó a hacer sonar una trompeta, una destemplada caja, un bombo y otro instrumento de viento cuyo nombre no podría precisar. Entonaban dos o tres temas y, luego, el hombre que hacía de director anunciaba, amplificando su voz con un megáfono de lata, la presencia del circo, su horario de funciones, sus artistas y el valor de la entrada. Este último punto era el que más me molestó, ya que por no tener los cinco pesos no podría asistir al debut, pero lo solucioné cargando el bombo de esquina en esquina, donde se paraban los músicos



a cumplir su función propagandística.

Llegué atrasado a la función. En la puerta formada por dos lonas tipo cortinas estaba dibujada la sonriente cara de un payaso. Una vez que la tras-puse, sentí una música triste y la voz del anunciador que gritaba en forma estridente: "Los aplausos son para ti, ¡Gran Williams! ¡Cumplió con su público!", y un hombre de unos 60 años, de cabeza completamente canosa, bajaba por una escalera de cordeles en forma dificultosa. Luego se cubrió con una parchada capa de color verde, saludó con una reverencia y abandonó la pista. El número siguiente consistió en un sketch de payasos en el

escandaloso bullicio dentro del corral.

Mister Misterio presentó unos números de magia, consistentes en cambiar el colorido de unos líquidos de un juego de vasos que llevó al escenario un ayudante de pista. Hizo trucos con pañuelos y terminó su actuación con un juego consistente en introducirse amarrado al interior de un baúl para aparecer después fuera del baúl completamente libre de sus ataduras.

Yonny, el rey de la bicicleta, era el mismo que había visto en la boletería; hizo un par de vueltas en monociclo, jugó con una bicicleta desarmable haciendo equilibrio y en el intermedio lo pude ver junto al Gran Williams vendiendo maní.



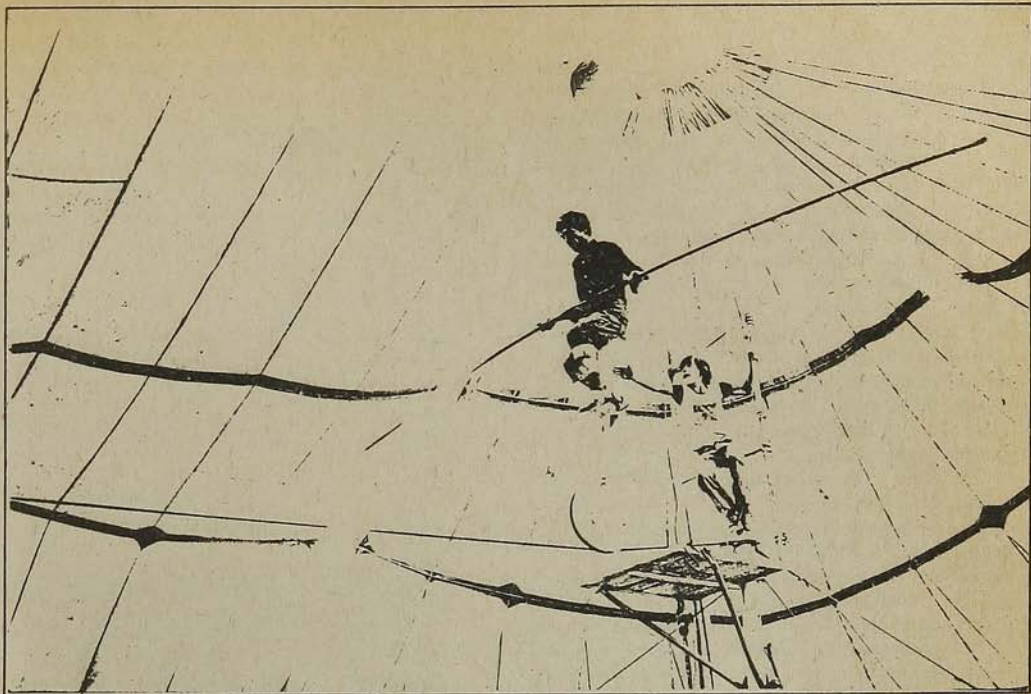
cual se daban cachetadas falsas y terminaban dándose costalazos en el redondel.

Los perros bomberos asomaron en la pista. Eran dos fox terrier que subían una escalera y llegaban a una plataforma. Al sonido de un pito se lanzaban hacia donde dos ayudantes de pista, que los esperaban con una frazada en el aire. Para bajar y volver a subir la escalera repitiendo sus saltos por cuatro o cinco ocasiones.

Los pavos bailarines eran colocados en el corral y a los sones de una cueca que tocaban los músicos, saltaban erizando sus plumas y formando un

El tipo que recibía las entradas apareció en el escenario anunciado como *Tarcisio*, y su *acordeón maravillosa*, tocó un par de melodías antiguas, cantó un par de vales peruanos y se retiró después de ser elogiado por los aplausos del respetable público asistente.

La escultural Carmen Celia fue anunciada estentóreamente como "*la bailarina de la Luz Negra*" y en un frenético mambo lució para el público sus atributos femeninos; un diminuto bikini y la escasa iluminación eran las dos principales características de su número. Después de repetir su baile y oír el



griterío masculino, se retiró con una sonrisa triunfante hacia las carpas camarines. Poco a poco fue subiendo el tono del anunciador para los siguientes números y la orquesta remató con una pegajosa música callejera, mientras el anunciador daba las gracias por la presencia del respetable público y su valiosa asistencia al espectáculo. Anunció las funciones del día siguiente y agregó: *"Gracias por honrarnos con su presencia. Tengan todos ustedes muy buenas noches"*.

La gente salió sonriendo. Hacía comentarios sobre la función y las luces de la carpa se fueron apagando lentamente. Los artistas se retiraron a sus carpas camarines y esa noche quedó flotando en torno a mí la ilusión del circo con todos sus elementos. La magia de la carcajada, el misterio de los colores, el sonido de un acordeón, los perros y pavos amaestrados y me dormí pensando en la función del día siguiente y en la forma de ingeniármelas para ingresar a la carpa.

En el día el circo perdía su encanto. La escultural Carmen Celia preparaba el desayuno de sus hijos, el Gran Williams mostraba una desgredada cabellera y se afeitaba frente a un espejo roto, Mister Misterio ordenaba un viejo y destartado baúl mientras otros tomaban el sol matinal o cargaban tarros con agua que conseguían con el vecindario. Era la vida de la familia circense que de noche revivía lo mundano para mostrar el espectáculo amado u odiado que les permitía comer y proseguir su vida de vendedores de ilusiones, aferrándose a sus trajes, cuerdas, escalas, música y luces.

Transcurrida una semana conocíamos el espectáculo de memoria y podíamos detectar las sincronizaciones de los movimientos fuera de la carpa. Sabíamos que la escultural Carmen Celia reemplazaría a Tarcisio en la puerta para que éste saliera al redondel de la pista con su acordeón. Que el Gran Williams aparecería cinco minutos antes de la actuación de Yonny y su bicicleta, luciendo su colgante caja con paquetes de maní. La alegría de los payasos había muerto, víctima de las constantes repeticiones de los juegos. Apareció entonces un nuevo artista, un tanto cruel y despiadado, el cual había dejado de ser el respetable del primer día para confundirse con los demás artistas que eran objeto de sus burlas. El público, artista que no cobraba por el espectáculo, pasaba a ser más divertido que los payasos mismos. Los dejaban hacer su pantomima y llegado el momento contaban el final del chiste antes que ellos, lo que causaba risa entre la concurrencia y el notorio desagrado de los personajes del redondel.

Mister Misterio fue víctima de las dudas del respetable, el cual lo acusó de tramposo y él con su orgullo herido levantó su cabeza desafiante: *"¿Si hay alguna persona del público que dude de mis capacidades, que pase para amarrar el baúl!"*. Desde la galería surgió la figura de Pedro. Un tramundos, ex marinero, ex transportista y que respondía al apodo de "el siete oficios". Una vez que se metió Mister Misterio al interior del baúl comenzó a hacer nudos marinos y otros difíciles de clasificar, el baúl fue cubierto por el biombo acostumbrado y como a los tres minutos apareció el anunciador diciendo: *"Se ruega a la persona*

que amarró el baúl, por favor pase a desatarlo". Las cuerdas fueron cortadas rápidamente y Mister Misterio, de un azulado color, daba explicaciones ininteligibles tratando de justificar lo injustificable entre las risas del público.

Si esa noche sentí pena por Mister Misterio, mayor pena sentí cuando descubrí el misterio de los pavos bailarines. El Gran Williams con un soplete de parafina calentaba la base metálica del corral, donde en breves minutos tendrían que bailar los pavos, resolviendo de este modo una de las incógnitas que me habían inquietado.

Los perros bomberos salieron al redondeo, subieron la escala hasta el descanso y antes que llegaran los ayudantes de pista con la frazada, el chino Vega tocó el pito con que arbitrábamos nuestras pichangas de fútbol y los perros se lanzaron estrellándose contra el duro suelo aserrinado de la pista. Desde ese día se negaron a seguir su vida de artistas, perdiéndose una valiosa parte del espectáculo.

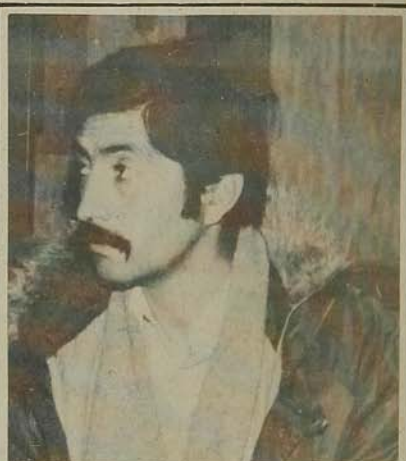
El fútbol lo llevamos a los prados de la alameda, que si por una parte tenía la ventaja de ser cancha empastada, tenía la desventaja de ser perseguidos por el cuidador municipal y arriesgar la pelota que sería llevada a la comisaría. Bastaba el grito de "el viejo" y comenzábamos a correr en diferentes direcciones tratando de escabullirnos de los huascazos del cuidador municipal, la vieja pelota era lanzada al interior de cualquier casa, poniéndola a salvo de este modo; en varias ocasiones el circo nos sirvió de refugio ya que el cuidador municipal no se atrevía a ingresar allí.

La exhuberante magia del circo estaba en agonía. El espectáculo, tan repetido, presentaba escasas o ninguna variantes. Entrábamos por la cantidad de dinero que nosotros dispusiéramos, aunque bajaba el monto de la boletería se mantenía el número de espectadores. Todos nos encontrábamos noche a noche con las mismas caras en los mismos lugares; los adultos llevaban botellas ocultas bajo los vestones y las consumían en las galerías. Llegó ocasiones en que bajaban a la pista y respetuosamente le ofrecían un trago a los artistas.

Una noche en que el público comenzó a tirar proyectiles tales como cáscaras de naranja y pedazos de manzana; el anunciador apareció con una voz fría e impersonal haciendo un llamado a la cordura: "*¡Se ruega al respetable público no tirarle más huevás a los tonys!*".

El espectáculo prosiguió como de costumbre, pero las situaciones me hacían pensar que dadas las relaciones con el público, el circo pronto tendría que irse con su carga de ilusiones a otro lugar; ya nada quedaba por conocer o mostrar, seguir ganándose la vida a costa de ser víctimas de la crueldad humana en ese lugar era algo indigno y contrario a la ética profesional de los buenos circenses.

Así lo comprendió esa noche en que se plan-tearon notoriamente las contradicciones y pienso que del mismo modo lo comprendió el empresario, ya que ante el espectáculo de los tonys la gente sintió lástima y cuando el Gran Williams cayó de su trapecio, el respetable, culto y selecto público, irrumpió en una sonora carcajada.



CESAR CASTILLO BOZO es rancagüino, profesor básico, cuentista, teatrista y titiritero. Todo, con 33 años.

Con su teatro de títeres *Catío* recorre escuelas y poblaciones rancagüinas presentando sus propias obras. En teatro, participó en los montajes de *Pedro*, *Juan y Diego* y *La escalera*, con los grupos *Telinoc* y *Machi*, también de Rancagua.

Escribió *El Circo* a comienzos de 1981 y lo envió a nuestro concurso "motivado por la revista -afirma- y la inexistencia de premios en dinero". Firmó con el seudónimo *Puruso*, diminutivo de *pobrecito*.

CUANDO EL HORIZONTE QUEDA ATRAS



por eduardo yentzen

El sábado 12 de junio se levantaron aquí en Berlín unos 20 escenarios al aire libre o en carpas. Era el día de la *Gran fiesta latina*. En uno de ellos, un conjunto de chilenos y uruguayos exiliados cantaban '*no nos olvidamos de nuestro país*' con ritmo de salsa. Los rodeaba un numeroso y heterogéneo público. Los más entusiastas eran, sin duda, un grupo de jóvenes punk que bailaban felices al exótico ritmo.

O sea, no entendieron nada.

¿Podía esperarse otra cosa con la tremenda barrera del idioma de por medio? La única comunicación posible era visual y rítmica. Para el gran público berlinés el *Festival Horizonte 82* consagrado a la cultura latinoamericana, tuvo en ello su mayor atractivo.

15 mil alemanes se contonearon al son de la salsa en un sabroso recital al aire libre,



PARA QUE nos entiendan los alemanes tenemos que ser muy re cuates. En la foto inicial, Sugar Cane, sabor latino al aire libre



*Illā quidem nobis dudum non cognita terris.
Fūta brevi auriferis lūce celebrerrima venis.*

*Visceribus scelērata suis humana recondens
Viscera foetalem praeferendū AMERICA clavam*

EL NUEVO MUNDO en la imaginaria europea



CELIA CRUZ Y TITO PUENTE,
reyes de la salsa

brindado durante siete horas por grandes intérpretes como Celia Cruz, Willy Colón, Rubén Blades y Tito Puente, entre otros. Otro público más estilista ensayaba pasos de fantasía en el *Palacio del tango*, y 50 mil concurrentes desfilaban entre uno y otro escenario de la *Gran fiesta latina*.

Pero Horizonte 82 cumplió otra finalidad; mucho más amplia, al ser concebido como tercera pata de la mesa —junto a la política

y la economía— en las relaciones de Alemania con el Tercer Mundo. "*Horizonte debe contribuir al diálogo Norte-Sur* —declararon sus organizadores— *para ampliar dentro de él los postergados elementos culturales*".

De este modo, la presencia de los artistas latinoamericanos en Alemania tuvo implicancias que van más allá de las tres semanas que duró el evento, y por lo mismo no dejó de contener un clima crítico respecto a sus

LA PRODUCCION DE UN FESTIVAL

En muchos aspectos el festival se ajustó a las características de un espectáculo. Los invitados venían contratados para una o dos presentaciones y luego partían. Prácticamente no se crearon instancias para el diálogo entre los participantes, ni entre ellos y el público. Sin embargo, ese espíritu tampoco estuvo ausente, y los foros sobre literatura alcanzaron altos niveles de participación y de juicios polémicos.

La organización del evento estuvo a cargo de una institución llamada *Los Festivales de Berlín* —que produce otros cinco grandes festivales— y cuenta con financiamiento del senado de la ciudad y del gobierno central de Bonn. A Horizonte 82 se destinaron recursos por unos dos millones de marcos (800 mil dólares) y cerca de tres años de preparación. Su responsable directo, Gereon Sievernich, viajó por casi toda Latinoamérica haciendo los contactos, y se asesoró por un grupo de personas con conocimientos acerca de nuestra cultura regional.

Aunque hubo comentarios críticos por la poca participación latinoamericana a este nivel, la selección de artistas fue bastante amplia, sin que se excluyera a creadores cuyas obras expresan un fuerte contenido político y casi siempre crítico sobre la realidad de sus países.

PREJUICIOS Y RESPUESTAS

Otra participación criticada fue la de Octavio Paz, quien en su discurso inaugural señaló que nuestra gran literatura es simultáneamente americana y cosmopolita, "*con los pies en la tierra y la cabeza en las nubes*". Esta curiosa imagen fue juzgada como muy europeizante y conciliadora para una Latinoamérica que busca una identidad y una segunda independencia.

Los propios organizadores parecían más concientes del elemento de dominación, al expresar que buscaban "*dejarle la palabra a los latinoamericanos con la menor intervención posible de los dueños de casa*". Esta intención se vio complementada con otra afirmación de los organizadores quienes

aspiraban "*a un diálogo libre de prejuicios*".

Al preguntar a Sievernich por esos prejuicios, me señaló que le resultaba embarazoso responder, y me sugirió observar lo que ocurría en las calles de Berlín, alrededor y fuera del festival.

No sé si se refería a esto, pero me tocó ver diversas manifestaciones políticas en mi estadía. Me crucé con dos marchas anti-Reagan —quien visitó Berlín en esos días— y otra contra la invasión de Israel al Líbano. En esta última yo iba en un bus y una señora comentaba furiosa que "*debían llevarse los* —a los manifestantes— *y matarlos a todos*", a lo que un joven a su lado comentó irónico: "*claro, como en los tiempos del viejo y querido Adolfo*".

Sievernich sí mencionó el prejuicio europeo de sentirse centro del mundo. Agregó que con la exposición *Mitos del Nuevo Mundo* —una muestra interesantísima, con pinturas, maquetas, documentos y fósiles pertenecientes a 60 museos europeos— buscaba justamente mostrar los prejuicios históricos de Europa respecto de América Latina.

Más allá de la exposición, muchos de los artistas invitados se encargarían de dar su respuesta a este prejuicio. Susana Rinaldi, por ejemplo, insistió en su recital en que los alemanes harían bien en aprender español, así entenderían algunas cosas. Piazzolla y Atahualpa Yupanqui realizaron sendas declaraciones en contra del colonialismo británico en las Malvinas. Una obra de teatro colombiana comentaba de los alemanes: "*pero si éstos son todos facistas*"; y en los foros de teatro y literatura se expresaron libremente sentimientos anti-europeos y denuncias sobre el trato que se da en el continente a los inmigrantes de los distintos países. Con todo esto, quién podría negar que los latinoamericanos tuvieron la palabra.

CUANDO EL HORIZONTE QUEDO ATRAS

Terminado el festival, los organizadores vuelcan su mirada hacia el continente asiático. La presencia latinoamericana acaso quede muy pronto sólo en el recuerdo.

Un festival puede permitírsele.

La convivencia internacional no 

responde sicóloga

LA PAREJA... ¿LIBERANDOSE?

La fidelidad, el matrimonio abierto, los roles intercambiables, la felicidad sexual y otras menudencias afloran en esta entrevista con una sicóloga sabia en parejas ...y disparejas.

por Antonio Rodríguez

fotos de antonio de la fuente
y Miguel Angel Larrea

Actualmente para muchos jóvenes su relación de pareja ya no es una realidad ajena a sus ideales de cambio. Muy por el contrario, las relaciones amorosas se están transformando en un tema polémico en donde se juegan cotidianamente las nuevas propuestas de vida, los nuevos valores.

Entre los portavoces más importantes de las nuevas maneras de enfrentar el fenómeno de la pareja se encuentran los sicólogos. Desde Freud para adelante, ellos, junto a sociólogos y antropólogos, han denunciado los mitos y prejuicios sociales que dominan al hombre y le restan su felicidad. También se han equivocado y han ayudado a crear nuevos mitos y es que casi siempre a una tendencia le sigue su contraria.



SICOLOGA Alejandra Godoy

Hoy día la reacción es en contra las instituciones del matrimonio, el machismo, la fidelidad, la represión sexual y muchas otras estructuras rígidas

que norman el amor y que siguen cercenándolo. Muchas veces el remedio es peor que la enfermedad, cuando no es la misma enfermedad disfrazada. Se siguen inventando normas, muy nuevitas, claro está, pero casi siempre igual de rígidas.

De ellas conversamos con Alejandra Godoy, una sicóloga que recientemente terminó su doctorado en Alemania, especializándose en la problemática de la pareja y en terapia matrimonial. Ella realiza actualmente esta terapia en la Clínica Seminario en donde recibió a La Bicicleta. A pesar de su recelo a las entrevistas, contestó a nuestras preguntas.

OJO CON LA AUTONOMIA

—¿Cuándo se puede decir que dos personas conforman realmente una pareja?

—Externamente se considera que dos personas forman una pareja cuando comparten actividades, se les ve habitualmente juntas y se expresan afecto. Sin embargo, forman realmente una pareja cuando ellos se sienten pareja, cuando han sobrepasado la etapa del simple contacto verbal y se encuentran en la fase de la primera aceptación mutua basada en el juego de intercambio de imágenes. Estas al comienzo están sobrecargadas de aspectos positivos y los negativos se ocultan cuidadosamente. La pareja entra así en un período de idealización, el cual se va destruyendo con el tiempo y en la medida que la pareja se va mostrando tal cual es.

—Se dice que una buena relación de pareja es aquella que permite el desarrollo autónomo de los individuos que la componen. ¿Hasta qué punto esa idea del nosotros, es decir, de una nueva identidad que no es ni tú, ni yo, puede negar el desarrollo de esos individuos?

—El problema de la autonomía dentro de la



sui generis RASGUÑANDO LAS PIEDRAS

En los años 60 Bob Dylan abandonó su típica guitarra folk para lanzar su protesta con una eléctrica y al desenfado musical del rock unió la conmoción de una poesía que sacudió los cimientos de nuestra sociedad.

A principios de la década del 70, Sui Generis hace algo parecido, aquí, en el cono sur.

por Alvaro Godoy H.

Sui Generis tomó la tradición rocanrolera, profundamente arraigada en la juventud y volcó en ella todo el espíritu rebelde y crítico de su generación. El rock de este país estaba entonces demasiado apegado a los modos del rock inglés y norteamericano; existía mucha improvisación, virtuosismo y letras que no le decía mucho a los jóvenes (buenos grupos como Los Gatos, Manal o Almendra ya habían quedado atrás).

Con Sui Generis se inicia una nueva era para el rock argentino, de mayor profesionalismo y elaboración musical, con sonidos y problemáticas más propias. A partir de los años 70 comienzan a surgir excelentes gru-

pos como Alas, Polifemo, Crucis, Soluna, Arco Iris, Invisible, Pastoral, Aquelarre, Pescado Rabioso, La Pesada del Rock, el propio Sui Generis. También grandes cantautores como León Gieco y Litto Nebia.

Miles y miles de jóvenes se volcaron, y siguen haciéndolo, a los grandes teatros y estadios, como el famoso Luna Park, para escuchar a las bandas de rock que sacuden un poco las paredes gastadas que ayer les levantaron. Hoy el rock argentino ha traspasado aquellas paredes desplazando en los medios de comunicación a los Sandros y Palitos Ortegás y es sin duda la música que los jóvenes sienten más suya. El culpable de este resurgimiento del rock, según los críticos, es Sui Generis.

Charly García y Nito Mestre son Sui Generis. Muchos músicos tocaron con ellos, pero este dúo fue siempre la base del grupo. Nito Mestre en una entrevista a la revista argentina *Expreso Imaginario* cuenta así su encuentro con García:

—Empecé cantando en coros en el colegio primario, donde también tenía un conjunto de folclor. A la par de eso empezamos a cantar temas de Los Beatles y también nuestros. En aquel colegio, el Dámaso Centeno, había otro conjunto donde cantaba Charly. (El grupo de Nito se llamaba La indignación del siglo y el de Charly, Una manera de ser. Ambos, por supuesto, en inglés).

“Se dio la casualidad que mi hermano estaba organizando un desfile de modelos y quería que allí tocara un grupo. Como el nuestro aún no podía tocar, decidimos llamar al de Charly. Entre Carlos Piegari, que estaba en mi grupo y Charly se pusieron a componer una especie de ópera que se llamaba Theo, el hijo de la luna. Charly hacía la música y Carlos la letra. Era la historia de un tipo desde que nace hasta que muere, con sus pensamientos y todas las cosas que le iban pasando. Terminamos la obra, pasó el desfile, la ópera la arreglamos, la ensayamos, pero no pasó nada”.

Lo único que pasó es que a raíz de esta ópera Nito Mestre y Charly García se conocen y no se separarían hasta muchos años después, formando el grupo de rock más famoso de Argentina.

Era 1969 y Charly estaba dando algunas pruebas en casas grabadoras y llamó a Nito y a Carlos para que cantaran con él. Al principio fueron seis y se pusieron Sui Generis. Dieron pruebas aquí y allá; en todas partes promesas que no se concretaban. Los músicos, cansados, se iban. Los únicos que permanecían firmes eran Nito y Charly.

Como Charly tocaba el piano y Nito la flauta (aún no aprendía guitarra) y no podían formar un grupo así, siempre estaban en busca de nuevos instrumentistas para poder presentarse en el interior, en Mar del Plata, donde fuera. De este modo llegaba un bajista y luego se iba y llegaba otro. Siempre sucedía lo mismo. Un amigo, el gordo Pierre, les conseguía las actuaciones. Fue él quien

continúa en la pág. 21

canciones

RASGUÑA LAS PIEDRAS

(A) SOL RE
Detrás de las paredes

mim sim
Que ayer te han levantado

DO SOL FA-RE
Te ruego que respires todavía

SOL RE
Apoyo mis espaldas

mim sim
Y espero que me abracés

DO SOL FA-RE
Atravesando el muro de mis días.

(B) DO SOL
Y rasguña las piedras

DO SOL
Y rasguña las piedras

DO mim-RE-DO SOL-RE-DO-FA-RE
Y rasguña las piedras, y a mí.

(A) Apenas perceptibles

Escucho tus palabras

Se acercan las bandas de rock and roll

Y sacuden un poco

Las paredes gastadas

Diciendo las preguntas de tu voz.

(B) Y rasguña las piedras...

lam DO RE
Y si estoy cansado de gritarte

lam DO RE+4-RE-RE#-RE
Es que sólo quiero despertarte

(A) Y por fin veo tus ojos

Que lloran desde el fondo

Y empiezo a amarte

Con toda mi piel.

(A) Que ganas de abrazarte

Y me sangran las manos

Pero que libres vamos a crecer

(B) Y rasguña las piedras...



CUANDO YA ME EMPIECE A QUEDAR SOLO

(A) solm solm7 do#m
Tendré los ojos muy lejos
RE solm-FA-RE#-solm7
Y un cigarrillo en la boca
do#m RE solm-FA-LA#
El pecho dentro de un hueco
do#m MI-DO9 RE
Y una gata medio loca.

(A) Un escenario vacío
Un libro muerto de pena
Y un dibujo destruido
do# RE SOL
Y la caridad ajena.

(B) DO FA SOL
Un televisor inútil
DO FA SOL
Eléctrica compañía
RE# LA# DO
La radio a todo volumen
RE SI7 mim7-LA7-RE
Y una prisión que no es mía.

(B) Una vejez sin temores
Y una vida reposada
Ventanas muy agitadas
do# RE SOL
Y una cama tan inmóvil

(C) SOL DO SOL
Y un montón de diarios apilados
DO SI7
Y una flor anclando mi pasado
DO SOL
Y un rumor de voces que no gritan
DO SI7-MI
Y un millón de manos que me aplauden.

lam do#m
Y el fantasma tuyo
sim5-7-MI DO7+ lam+6 solm
Sobre todo, cuando ya empiece a quedar solo.

¿PARA QUIEN CANTO YO ENTÓNCE?

(A) LA RE MI
Para quién canto yo entonces
RE MI Fa#m RE-MI
Si los humildes nunca me entienden
LA RE MI
Si los hermanos se cansan
RE MI Fa#m RE-MI
De oír las palabras que oyeron siempre
LA rem SI7 MI
Si los que saben no necesitan que les enseñe
LA rem
Si el que yo quiero
SI7 MI
Todavía está dentro de tu vientre
RE LA MI LA
Lalarara lalarara lalarara.

(A) Yo canto para esa gente
Porque también soy uno de ellos
Ellos escriben las cosas
Y yo les pongo la melodía y verso.
Si cuando grito vienen los otros y entonces callo
Si sólo puedo ser más honesto que mi guitarra.

(B) SOL RE LA
Yo canto para usted
SOL RE MI
El que atrasa los relojes
LA do#m Fa#m-RE
El que ya jamás podrá cambiar
RE7+ LA
Y no se dio cuenta nunca
MI LA
Que su casa se derrumba.

(A) RE SOL-RE
Me echó de su cuarto gritándome
DO SOL-LA7-RE
No tienes profesión
RE SOL-RE
Tuve que enfrentarme a mi condición
DO SOL LA7 RE
En invierno no hay sol.

(B) mim7 mimd-7 RE
Y aunque digan que va a ser muy fácil
DO LA7 RE
Es muy duro poder mejorar
mim7 mimd-7 RE
Hace frío y me falta un abrigo
DO mim7 LA7
Y me pesa el hambre de esperar.

(A) Quién me dará algo para fumar
o casa en que vivir
Sé que entre las calles debes estar
Pero no sé partir.

(B) Y la rabia nos confunde a todos
Sin dinero la pasaré mal
Si se comen mi carne los lobos
No podré robarles la mitad.

(A) Dios es un empleado en un mostrador
Da para recibir
Quién me dará un crédito mi señor
Sólo sé sonreír.

(B) Y tal vez espero demasiado
Quisiera que estuvieras aquí
cerrarás las puertas de este infierno
Y es posible que me quiera ir.

(A) Conseguí licor y me emborraché
En el baño de un bar
Fui a dar a la calle de un puntapié
y me sentí muy mal.

(B) Y si bien yo nunca había bebido
En la cárcel tuve que acabar
La fianza la pagó un amigo
Las heridas son del oficial.

(A) Hace cuatro años que estoy aquí
Y no quiero salir
Ya no paso frío y soy feliz
Mi cuarto da al jardín.

(B) Y aunque a veces me acuerdo de ella
Dibujé su cara en la pared
Solamente muero los domingos
DO LA7 RE
Y los lunes ya me siento bien.

(A) SOL RE FA7+
Necesito alguien que me parche un poco
DO RE SOL
Y que limpie mi cabeza
SOL RE
Que cocine guisos de madre, postres
DO RE SOL
De abuela y torres de caramelo.

(B) DO SOL
Que ponga tachuelas en mis zapatos
RE SOL
Para que me acuerde que voy caminando
DO SOL
Y que cuelgue mi mente de una sogá
RE SOL
Hasta que se seque de problemas
RE
Y me lleve...

(C) RE SOL
Y que esté en mi cama viernes y domingo
RE SOL
Para estar en su alma todos los demás
DO LA7-RE7
Días de mi vida...

Y que me quiera cuando estoy,
Cuando me voy, cuando me fui
Y que sepa servir el té
Besarme después y echar a reír.

(D) RE# LA# FA-DO
Y que conozca las palabras
RE SOL
Que jamás le voy a decir
RE# LA# FA-DO
Y que no le importe mi ropa
RE SOL-DO
Si total me voy a desvestir
SOL-FA-RE SOL
Para amarla, para amarla
DO SOL-RE-SOL
Turutututu.

(A) Necesito alguien que me parche un poco
Y que limpie mi cabeza
Que cocine guisos de madre, postres
De abuela y torres de caramelo.

(B) Si conocen alguien así
-Yo se los pido-
Que me avisen porque es así
Totalmente, que necesito
RE SOL-RE SOL
Que necesito, que necesito
RE SOL-RE-mim7-lam-SOL-DO-RE-SOL
Que necesito...

(A) Aprende a ser fuerte
Cortándome el pelo
Una vez por mes
Y si me aplazó la forma

(A) Viento del sur o lloré
Quiero saber dónde
No quiero estar
Sin poder crecer
Aprendiendo las lecciones

(B) Y tuve muchos males
mim lam rem7
De que aprender
rem7
Sólo conocían su cielo
DO SOL
Nadie se animó a decir
DO
Siempre el miedo fue

LA RE-SOL
(A) El tiempo traerá algo
sim-MI7
Una casa pobre
LA
Años de aprender
sim-sim7
Como copartir un tiempo
RE MI
Nuestro hijo traerá
RE MI
El tendrá nuevas raíces



ESCUELA DE ESTUDIOS SUPERIORES

2º SEMESTRE 1982 – MATRICULAS ABIERTAS

Inicio de clases: 11 de agosto

ESCUELA DE CINE

2 - 4 semestres, 25 vacantes, horario diurno

ESCUELA DE FOTOGRAFIA PUBLICITARIA

2 - 4 semestres, 25 vacantes, horario vespertino

ESCUELA DE MUSICA

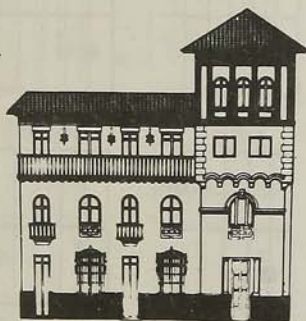
1 - 8 semestres, 40 vacantes, horario diurno y vespertino

ESCUELA DE SECRETARIADO

2 - 4 semestres, 36 vacantes c/jornada, horario diurno y vespertino

ESCUELA DE TEATRO

2 - 6 semestres, 25 vacantes, horario: 18:30 a 20:00 hrs.



REQUISITOS DE INGRESO

Concentración de notas (según carrera)

Entrevista personal

2 fotos carnet

Horario de atención: 9:30 a 20:30 hrs.

El mejor nivel académico del país ● Profesores universitarios
● Convalidación de conocimientos anteriores ● Central de trabajos
(para estudiantes). Bolsa de trabajo (para egresados). Casino, biblioteca,
centro de alumnos, etc. ● Actividades extraprogramáticas gratuitas:
talleres de artesanía, literatura, música. Actividades culturales, cursos
optativos ● Infraestructura adecuada para cada carrera.

Santo Domingo 526 Teléfono: 394987

Costado Museo Bellas Artes



la canción del mes

COMO EL SOL

Miguel Piñera

- (A) Como el sol, que linda estás
 Como una gaviota, te vas, te vas
 Viajando por las nubes
 Inflando tus alas al volar
 Yéndote al horizonte
 Donde te espera un nuevo caminar.

- (B) Rumbo al cielo cristalino
 Te vas yendo por los vientos
 En busca de un nuevo día
 Que te inspire y te ilumine.

- (B) Una tierra más arriba
 Donde se hable de armonía
 Donde todo se comparte
 Donde todos somos uno.

- (B) Y tu canción subirá
 Por las tierras más lejanas
 Hasta llegar a los llanos
 Tu voz no descansará.

- (B) Y si miras hacia dentro
 Donde nace el sentimiento
 Tu voz se agrandará.

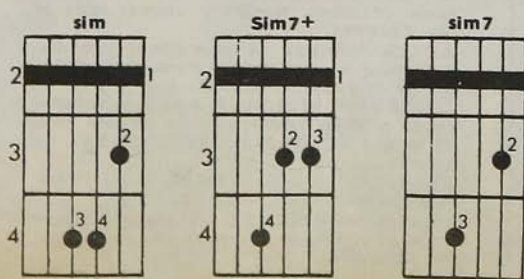
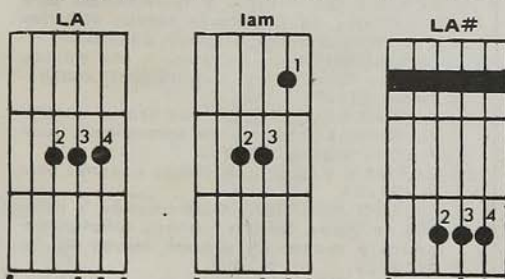
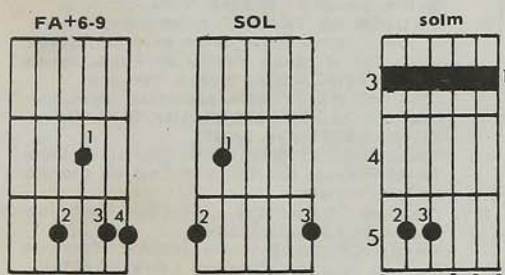
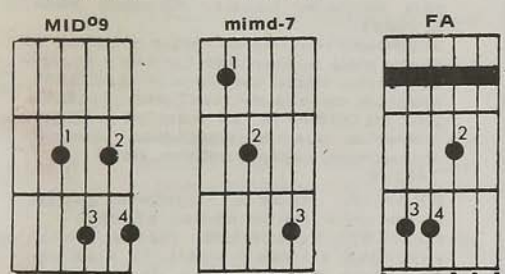
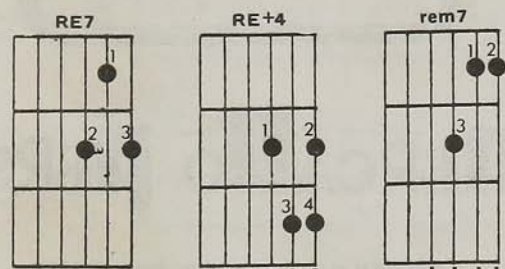
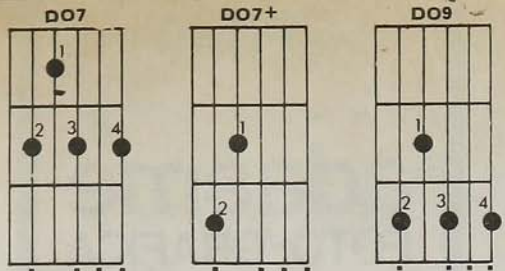
- (A) Llévame a aquel lugar
 Al que yo he soñado poder llegar
 Donde todo fluya
 Donde no exista el odio ni el mal
 Sembraré semillas
 De amor, de esperanza y de fe.

- (B) Rumbo al cielo cristalino...

- (A) Como el sol, que linda estás
 Como una gaviota te vas, te vas,
 Y te vas...

acorde

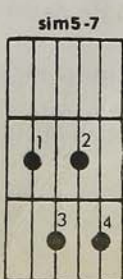
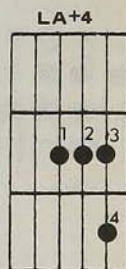
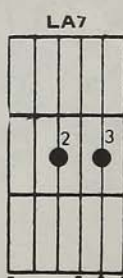
do# m	RE	rem
MI	mim	MI7
fam	FA#	fa# m
SOL7	SOL7+	solm7
lam+6	lam7+	lam7



PIDA UN AGENTE al fono 372487 en Santiago, o bien al fono 974899 en Viña del Mar, y recibirá su ejemplar de **LA BICICLETA** antes, en su domicilio, entregada por mano y a un menor precio.

Para suscripciones a otras provincias o al extranjero comuníquese con nuestra revista al fono 2223969.

Suscripción anual: \$ 750,00
Suscripción semestral: \$ 380,00





barrio bellavista

— Una decoración joven:
muebles, cojines, lámparas,
persianas de bambú y
mucho más...

— ... y en artesanía...
una permanente exposición.

TE ESPERAMOS

Bellavista 096 fono 372621
(detrás escuela de leyes)

Un programa para
detenerse a escuchar

**NUESTRO
CANTO**



Música chilena actual de dentro y
fuera
La Nueva canción latinoamericana
La nueva Trova
Recítales en grabaciones exclusivas

Domingos, 22 hrs.
RADIO CHILENA, CB 66

714124

adasme
FOTO-GRAFICA

MERCADO PERSA

CHOFER clase A con experiencia, se ofrece para cualquier trabajo. Alejandro Pérez. 2223969.

JUNIORS con cuarto medio y carnet de chofer clase B. Fernando Carreño y Fernando Serrano. Hablar con Jorge en el 2223969.

MUSICA, curso básico. Iván Toledo, 2228599.
DACTILOGRAFIA en máquina eléctrica: memorias, cuadros estadísticos. También traducciones inglés-castellano. Isabel 741536.

GRAFICA. Diseños, logotipos, posters, humor negro. Héctor Andreu, 577053.

POSTERS ROQUEROS (Queen, Police, Kiss, StyK, Génesis y otros). 55 x 43 cms. en colores. Marcelo, Pedro de Valdivia c/ Quilín, pasaje 11 6820-A, Villa Agrícola.

GRUPOS DE TEATRO experimental — gente joven formándose como actores — quiere contactar el grupo Teatro de Feria. Pasaje Central 2264, Pueblo Nuevo, Temuco.

GRABADOS, retratos, acuarelas, óleos, tarjetas, afiches. Richard Morales, Taller Rama. Clentaro 2029 (Av. Brasil).

TALLERES LITERARIOS. Contacto quiere Taller Fragua. Escribir a la Casa de Cultura de San Fernando.

DISEÑO GRAFICO, logotipos, dibujos. Alejandro Lagos. 2223969.

TRADUCCIONES inglés español. También copias a máquina. Gilberto Leiva. 93181.

CLASES DE FISICA y matemáticas para estudiantes de Enseñanza Media. Horarios y precios a convenir. Ricardo. 2223969.

FOTOGRAFIA. Retratos, ceremonias, murales fotográficos, ampliaciones, archivo. Taller: 2223969.

GUIARRA CLASICA con teoría integrada. Sistema moderno de aprendizaje. Juan Pablo González. 771074.

CARMEN VALENCIA diseña una joya para ti. 771074.

DISEÑO GRAFICO. Diagramación y montaje de libros, revistas, afiches, folletos, impresos y monos en general. Nacho Reyes. 2223969.

CLASES DE GUITARRA con José Valenzuela (Yadrán). Martes y viernes todo el día. 2228599.

ARTESANO: Hay un lugar (sin intermediarios) para ti en el Nuevo Persa, local C-62. Artesanía y casetes folklóricos.

CLASES DE BIOLOGIA para prueba específica ofrecen estudiantes de últimos años de Medicina. 2278212-777997-2206517, de 19 a 21.

LETREROS, afiches, dibujos, lienzos. Enrique Chávez. Taller: Arauco 652.

SILVIO RODRIGUEZ. Aprenda a tocar bien sus canciones. También guitarra básica. Alvaro Godoy. 771074 - 2223969.

QUIZAS PORQUE

- (A) RE
Quizás porque no soy un buen poeta
RE7+
Puedo pedirte que te quedas quieta
si m fa# m SOL-RE-mim-LA7
Hasta que yo termine estas palabras.

- (A) Quizás porque no soy un gran artista
Puedo decirte tu pintura está lista
Y darte orgulloso este mamaracho.

- (B) SOL LA RE
Quizás porque no soy de la nobleza
FA# si m
Puedo nombrarte mi reina y princesa
SOL LA
Y darte una corona de papel de cigarrillo.

- (B) Quizás porque soy un mal negociante
No pido nada a cambio de darte
Lo poco que tengo, mi vida y mi sueño.

- (A) Quizás porque no soy un buen soldado
Dejo que ataques de frente y costado
Cuando discutimos de nuestros proyectos.

- (C) RE FA# si m-LA-MI
Quizás porque no soy nada de eso
LA RE
Es que está aquí en mi lecho.

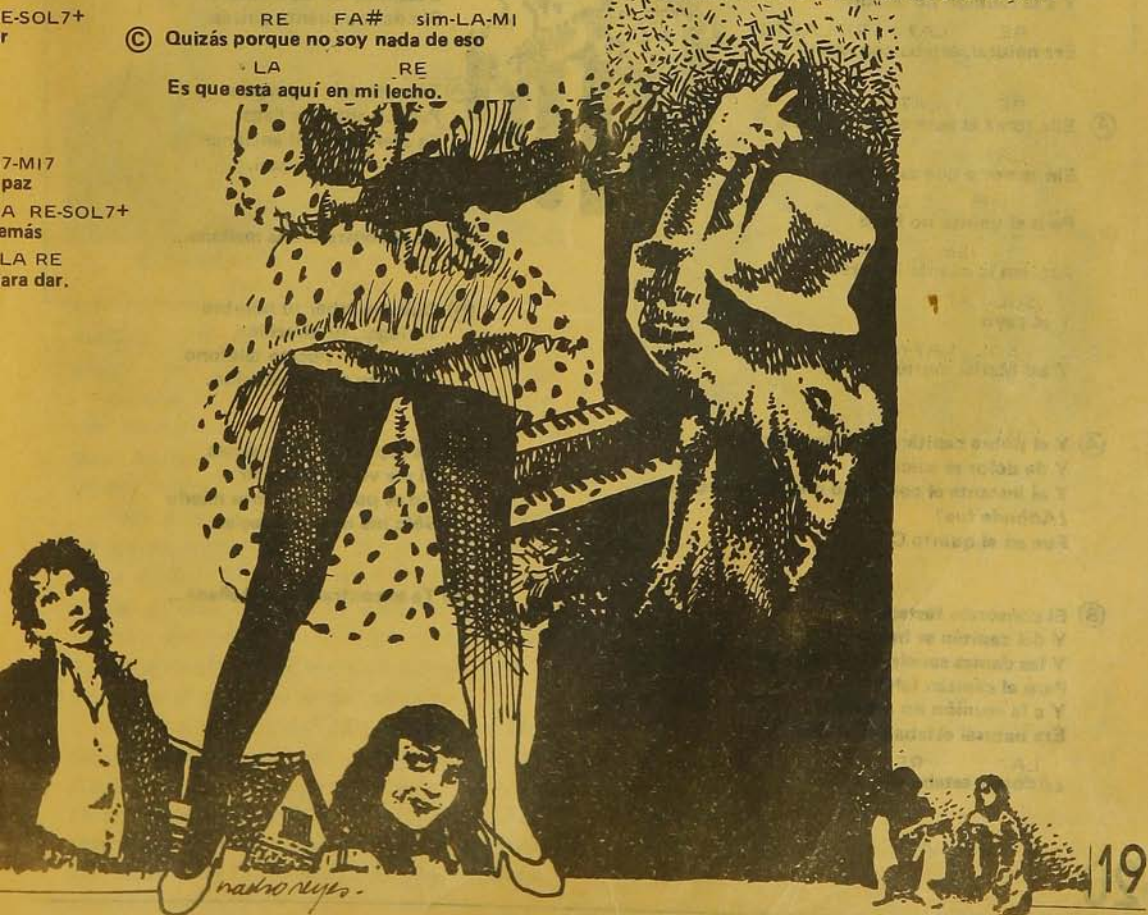
BIENVENIDOS AL TREN

- (A) SOL RE FA DO7 SOL
Recoge tus cosas y largo de aquí
sim DO LA7 RE
En nombre de Cristo no quieras seguir
SOL RE mim DO
Si nadie me acepta, okey, ya me iré
SOL RE FA-DO7 SOL
Estoy esperando que llegue mi tren.

- (A) Si tú eres mi dama jamás lo sabré
Si yo no te río, pues bien, márame
Recógete el pelo, ven a la estación
Si no me acompañas, puedes decirme adiós.

- (B) mim RE lam
Pueden venir cuantos quieran
RE SOL
Que serán tratados bien
mim DO LA
Los que estén en el camino
RE RE7 SOL-RE-FA-DO7-SOL
Bienvenidos al tren (bis)

- (A) Si vendo mi alma quién la comprará
Si compro tu tiempo nunca mía serás
Por eso es que vago, esa es la verdad
Si miento un poquito ya me perdonarán.



MARIEL Y EL CAPITAN

- (A) Ella toma el ascensor a la mañana
RE LA7 RE
LA7 RE
Sin temor a que se caiga
LA7
Baja en el quinto piso
RE LA7 SOL-LA7
Y toca con dos golpes a la puerta C
SOL LA7-RE
Se abre y entra Mariel.
- (A) En el quinto vive él
Es el valiente capitán de la fragata
Y cuando llega Mariel
Deja la gorra y sirve té con limón
O, a lo mejor, café.
- (B) El consorcio se reunió
RE DO
LA# LA
Y del capitán se habló
RE LA7 RE-LA7-RE
Y las damas indignadas protestaban
RE DO
Pero el capitán faltó
LA# LA
Y a la reunión no asistió
RE LA7 RE-LA7-RE
Era natural, estaba con Mariel.
- (A) Ella toma el ascensor a la noche
RE LA7 RE
LA7 rem
Sin temor a que se caiga
rem LA7
Pero al quinto no llegó
rem LA7
Alguien la cuerda le cortó
SOL-LA7
Y se cayó
SOL LA7-rem
Y así Mariel murió.
- (A) Y el pobre capitán lleno de espanto
Y de dolor se suicidó
Y al instante el consorcio una fiesta organizó
¿Adónde fue?
Fue en el quinto C.
- (B) El consorcio festejó
Y del capitán se habló
Y las damas satisfechas sonrieron
Pero el capitán faltó
Y a la reunión no asistió
Era natural estaba con Mariel
LA7 RE
¿Adónde estaba él?



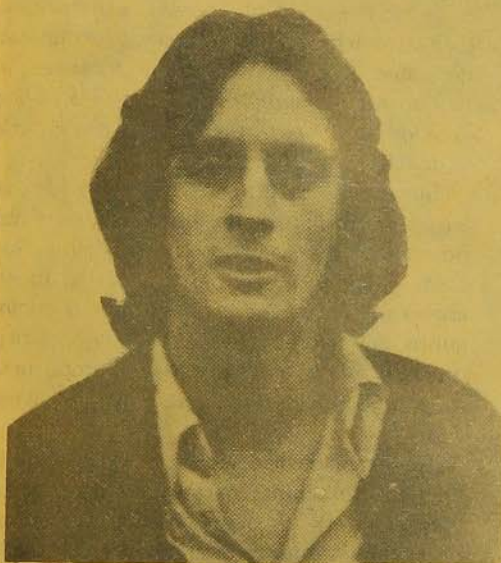
CANCION PARA MI MUERTE

- (A) Hubo un tiempo que fui hermoso
SOL
FA+6-9
Y fui libre de verdad
DO9
Guardaba todos los sueños
FA+6-9 RE
En castillos de cristal.
- (A) Poco a poco fui creciendo
Y mis fábulas de amor
Se fueron desvaneciendo
Como pompas de jabón.
- (B) Te encontraré una mañana
sim mim
Dentro de mi habitación
RE# RE SOL
Y prepararás la cama para dos
mim7 RE+4-RE
Turutururururu, turura.
- (A) Es larga la carretera
Cuando uno mira atrás
Destrozando las fronteras
Sin darme cuenta quizás.
- (A) Tómame del pasamanos
Porque antes de llegar
Se aferraron mil ancianos
Pero se fueron igual.
- (B) Te encontraré una mañana...
- (A) Quisiera saber tu nombre
Tu lugar, tu dirección
Y si te han puesto teléfono
También su numeración.
- (A) Te suplico que me avises
Si me vienes a buscar
No es porque te tenga miedo
Sólo me quiero arreglar.
- (A) Te encontraré una mañana...

los llevó al teatro ABC de Buenos Aires, donde se presentaron junto a Pedro y Pablo, Roque Narvaja y Expreso Zambona, durante dos meses a sala llena. Primer éxito después de muchas frustraciones.

TIPOS COMUNES

Fue Pierre también quien los llevó un día a los estudios Microfón. Allí les escucharon un par de temas y les dijeron: "bueno,



NITO MESTRE Y CHARLY GARCIA
son Sui Generis

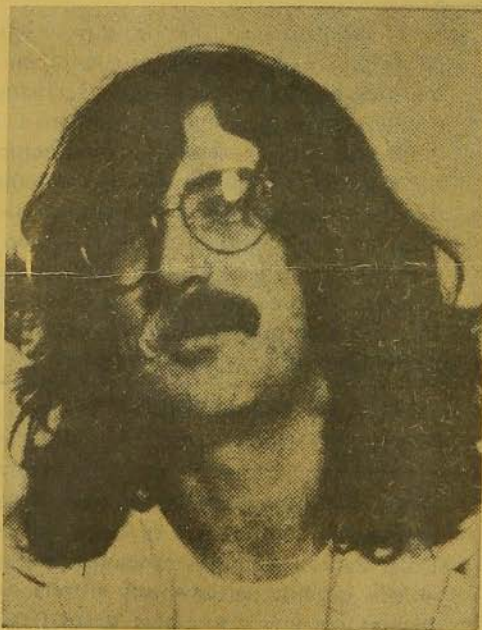
mañana firmamos un contrato, vamos a grabar un elepé". "Nosotros pensamos —recuerda Nito— que era otro chanta que nos estaba haciendo el verso". Pero no, al poco tiempo comenzaron a grabar *Vida*, su primer disco. Era 1972.

Poco a poco el álbum comenzó a venderse en forma sorprendente. "Yo le tenía una fe ciega a Sui Generis —dice Nito—, porque decía: 'bueno, esos temas a mí me encantan' y como me considero un tipo común, suponía que debía haber muchos tipos como yo a los que el disco les tenía que gustar".

Aunque a fines del 72 participaron en la película *Hasta que se ponga el sol* con *Canción para mi muerte*, tema que interpretaron en el festival *Buenos Aires Rock 72*, el grupo no se hizo conocido hasta mediados del 73 cuando desbordaron el teatro Opera.

Desde entonces las cosas comenzaron a acelerarse. Grabaron el single de adelanto al elepé *Confesiones de invierno*, que fue un éxito rotundo. *Canción para mi muerte* trascendió al mero público de rock y la casa grabadora comenzó a invertir más en ellos. Los estudios fueron más completos, con arregladores, más tiempo dedicado a las grabaciones, e —incluso— plata para comprar instrumentos más sofisticados. Muchos instrumentos...

—Llegaron todos juntos al aeropuerto —recuerda Nito—: mellotrón, sintetizador, piano eléctrico... era demasiado. Y empezamos a usarlos como aparece en Instituciones, que es un elepé impresionante, pero que tiene algunos excesos, probablemente por no saber tratarlos como podríamos haberlo hecho después.



AHI SE PUDRIO TODO

Mientras grababan este tercer álbum, participaron en la puesta en escena y grabación de la nueva versión de la ópera rock *La Biblia*. En esa época se incorporaron un nuevo bajista (Rinaldo Rafanelli) y otro tecladista (Juan Rodríguez) y Sui Generis comenzó a sonar como una gran orquesta. "Toda esa época —recuerda Nito— durante unos seis meses el grupo anduvo muy bien,

pero le faltaba una cosa: relax para tocar. Juan y Rinaldo tenían una forma de tocar así. Y después empezó a ser demasiado fácil porque íbamos a cualquier parte y matábamos, aunque sonara como el diablo. Entonces nos empezamos a descuidar. Ahí se pudo todo, ya no había la misma calentura, el mismo gusto por tocar, se había transformado en algo rutinario”.

Quizás por los mismos problemas internos es que Charly y Nito deciden participar en una especie de grupo acústico junto a León Gieco, Raúl Porchetto y María Rosa y que se llamaría Por Sui Gieco. Hacen juntos una gira por las ciudades del interior y regresan entusiasmados con la idea de grabar un elepé. Es entonces que Charly García decide disolver Sui Generis y los demás le convienen de que deben despedirse en un recital apoteósico en el Luna Park. Y así lo hacen. Era 1975.

Por primera vez el famoso dúo se separa. No tardan, cada uno por su cuenta, en formar nuevos grupos: Charly crea La máquina de hacer pájaros y actualmente Seru Girán. Nito, por su parte, se revela como compositor y forma su propio grupo: Los desconocidos de siempre y más tarde su nueva Banda. El elepé con Por Sui Gieco es el último trabajo en que Charly García y Nito Mestre hacen algo en conjunto. Todos estos grupos alcanzan gran popularidad pero el fenómeno de Sui Generis no se vuelve a repetir.

¿PARA QUIEN CANTO YO ENTONCES?

Sui Generis nos dejó cuatro contundentes álbumes (el último con su despedida en el Luna Park). Hermosas canciones que hasta el día de hoy la juventud entona en las fogatas playeras, las plazas y los festivales liceanos. Y es que Sui Generis fue para la juventud que vibra con el rock, un regalo muy esperado. Por primera vez pudieron cantar en castellano, por primera vez no sólo escucharon los desbordes de una guitarra eléctrica y el frenesí de un sólo de batería; por primera vez pudieron identificarse con la poesía, con un significado.

En sus canciones Charly García va dibujando sutilmente las características de este mundo que él odia: un mundo donde Dios es empleado en un mostrador, donde todo tiene su precio, donde todo se da por interés,

donde uno vale sólo por lo que tiene. Un mundo en donde la cárcel o un manicomio parecen más amigables que sus calles.

La búsqueda de la autenticidad en su mundo es una inquietud que se trasluce en casi todos sus temas: “¿Si vendo mi alma quién la comprará? Si compro tu tiempo nunca mía serás...” Las apariencias nunca dejan nada duradero, eso ya lo sabe, nunca le gustó la formalidad... ni la sociedad. Pero si allí no está la cosa ¿dónde está? El quiere crecer, pero no sabe cuál es el camino. Al igual que muchos jóvenes está esperando su tren con ganas de vagar, buscar, irse lejos, es la única sensación que queda. Esperar también, con paciencia, sin grandes expectativas, dejar que las cosas fluyan naturalmente: “el tiempo traerá alguna mujer, una casa pobre, años de aprender... nuestro hijo traerá todo lo demás”.

Sus esperanzas son algo desencantadas, su aurora no tiene nada de grandiosa y sabe que no está cerca, pero la busca alegremente. Son cosas sencillas las que espera: de su pareja espera que lo parche un poco, que le cocine guisos de madre, que conozca las palabras que nunca le va a decir, que no le importe su ropa, que sepa servir el té y luego echarse a reír.

Su búsqueda es personal, es existencial. El no tiene soluciones para el mundo... quizás porque no es un buen político. Su temor, no es que la muerte lo encuentre una mañana y prepare la cama para dos, su temor es no saber cuándo llegará. O mejor aún: que llegue muy tarde, cuando ya empiece a quedar solo, rodeado de un televisor inútil y una radio a todo volumen. Teme a la vejez —esa reposada conformista— de quien ya nada espera, del que ya jamás podrá cambiar.

¿A quién le canta entonces? Le canta a esa gente —dice— porque también es uno de ellos. Se canta a sí mismo. Quizás por eso logra sacudir un poco las paredes gastadas de nuestra sociedad, de nuestra mente. Porque no muestra caminos sino que los busca dentro de la canción, porque su batalla no es contra los demás sino contra sí mismo. Tal vez por todo esto los jóvenes se sienten reflejados en sus canciones, quizás porque no buscan convencerlos de nada, quizás porque las canciones de Charly García tienen la frescura de lo espontáneo, de lo sincero, de quien rasguña sus propias piedras y las hace cantar. 

relación de pareja se plantea de manera explícita en la década del 60 en EE.UU. —y más tarde en Europa— como reacción al modelo matrimonial tradicional, caracterizado por lo restrictivo y limitativo que es, especialmente para la mujer. Como todo movimiento reactivo en un comienzo se ubicó en una postura extrema donde se sobreacentuó en demasía el **tú** y el **yo**, en desmedro del **nosotros**. La década del 70 marca una tendencia hacia una posición intermedia donde se

—En las últimas tres décadas las parejas han ido adoptando distintos estilos de relación que se apartan del modelo tradicional; es decir, machista, autoritario, limitativo. Primero surge el estilo igualitario que rechaza el machismo y el autoritarismo. Más adelante nace una variante que subraya el pleno derecho del hombre y la mujer a su auto-realización. Por último, aparece el modelo abierto, con menos adeptos, que defiende principalmente la autonomía de los miembros de la pareja por sobre



redefine el **nosotros** y se le da igual importancia a estos tres niveles. Volviendo a tu pregunta: la creación de un **nosotros** —que es más que la suma de un **tú** y un **yo** no puede frenar ni fomentar por sí mismo la autonomía. Esto depende de los miembros de la pareja y del tipo de contrato que establezcan. Diría que cualquier postura extrema es negativa; por un lado, una autonomía absoluta desdibujaría el **nosotros**, pasando a ser como una

autonomía en el vacío. Además, dentro del crecimiento personal se incluye el desarrollo como miembro de una pareja; aprender a ser capaz de comprometerse, de entregar y de entregarse. Por otro lado, la ausencia de autonomía termina ocasionando frustración y agresión, lo que a su vez repercute negativamente sobre la relación de pareja.

—¿Qué significa el concepto de matrimonio abierto? ¿Es aplicable a cualquier relación de pareja?

los aspectos compartidos de la relación. Este estilo defiende la libertad personal, la fidelidad como opción; postula que el compañero no puede satisfacer todas las necesidades del otro y que los hijos no son necesarios para la felicidad matrimonial. Muchas parejas combinan en su relación elementos de estos estilos que se asemejan entre sí. Todos estos pueden ser aplicables a cualquier relación de pareja.

—¿Qué significa para ti la fidelidad? ¿Cómo se puede entender este principio en una concepción abierta de la pareja?

—Cada pareja puede entender en forma diferente la fidelidad. Para algunas ésta es sólo válida para la mujer, otras la relacionan con posesividad y se torna obligada para ambos. Para muchos jóvenes lo importante es la confianza por lo que la infidelidad es con conocimiento del otro. Otros perciben la infidelidad como un derecho a su individualidad y un signo de su autonomía.

"La concepción abierta de la pareja ha sido falsamente identificada con libertad sexual, olvidándose que este modelo postula aperturas en muchos otros aspectos. Algunas parejas han establecido solamente una apertura sexual y han seguido cerradas en otros planos de su relación, siendo que se puede instaurar un contrato abierto que no incluya libertad sexual. No existe, por tanto, una respuesta universal a este problema; lo importante es que la pareja explicita y discuta abiertamente al respecto, llegando a un acuerdo libre, honesto, aplicable para ambos, y que dicho acuerdo pueda estar sujeto a cambios".

LOS LAZOS BLANCOS... Y LOS TRANSPARENTES

—Se dice que el matrimonio es sólo un papel, un trámite legal, y a partir de este descrédito las parejas deciden no casarse o no les importa hacerlo por dar gusto a los demás. ¿Qué implicancias trae el casarse? ¿Es sólo un papel o un contrato lleno de cláusulas implícitas?

—La estabilidad de las parejas casadas tiende a ser mayor tanto por presiones externas como por factores internos. Si existe la unión legal las personas generalmente se esfuerzan más y se dan mayor tiempo para resolver sus problemas. Por otra parte, las parejas casadas se sienten más comprometidas en la relación, afirman que la confianza y la seguridad son mayores, y sobre todo, presentan una mayor protección de la relación en el futuro. Estas diferencias se explicarían debido a que aún la sociedad y las personas —incluso aquéllos que rechazan el matrimonio— le dan una significación distinta y mayor al matrimonio. Pero hay que considerar que una estabilidad en ausencia de satisfacción y lograda por presiones de cualquier tipo no es conveniente para el individuo, la pareja y los hijos. Por otro lado, el temor y consiguiente rechazo de los jóvenes al matrimonio se relaciona con ciertas creencias acerca de cómo es el matrimonio. Pareciera que los jóvenes le asignan un poder omnipotente al hecho de firmar un papel, como si esa acción pudiese alterar sustancialmente la relación que hasta entonces tenían. Los contratos y las cláusulas, implícitas y explícitas, forman parte de cualquier relación de pareja. El matrimonio tiene sus cláusulas, pero son las personas las que establecen dichas cláusulas. El matrimonio lo construimos nosotros mismos. De nosotros depende si los transformamos en una relación restrictiva e insatisfactoria o viceversa.

—El machismo ha sido sindicado como el enemigo número uno de la pareja. Muchas parejas jóvenes intentan resolver este problema haciendo lo contrario a lo que indica esta tradición. ¿No se corre el peligro así de caer en algo muy semejante?

—De acuerdo con la ideología machista a cada sexo le corresponden, sólo en virtud de su naturaleza biológica, ciertos roles complementarios entre sí. Como resultado de esta conceptualización se produce una distribución rígida de roles sexuales y familiares donde ambos sexos se encuentran limitados en su desarrollo integral como seres humanos y distanciados el uno del otro en su relación de pareja. Uno de los intentos por resolver esta situación ha sido una nueva distribución de roles que, aunque sea anti-machista, continúa siendo rígida y lograda mediante imposición. Una solución más adecuada sería una distribución flexible conseguida a través del diálogo abierto y que respete las características e intereses personales de cada uno. En dicha distribución deberían establecerse roles compartidos, intercambiables, flexibles de acuerdo a las circunstancias del momento y capaces de modificarse con el paso del tiempo y con el cambio del individuo y de la relación.

—¿Hasta qué punto la felicidad de una pareja se relaciona con la felicidad sexual?

—La sexualidad es una unidad en sí misma, aunque abierta a influencias externas. Es así como pueden darse, al menos por un cierto tiempo, problemas sexuales junto a satisfacción matrimonial general, como satisfacción sexual junto a desajustes matrimoniales. La felicidad en un ámbito no asegura la misma en el otro, existe una influencia recíproca pero no un determinismo. Lo que sucede es que el adecuado funcionamiento sexual es un factor de atracción que influye positivamente en la estabilidad de la pareja y que sirve como fuente motivadora para esforzarse en la resolución de problemas. En resumen, la satisfacción sexual sería una base muy desahogada aunque no suficiente.

—¿Qué opinas de las relaciones entre pololos llamadas prematrimoniales y cuál crees tú que debiera ser la actitud de los padres ante éstas?

—Estas relaciones han demostrado ser positivas para el futuro de la relación y para la vida sexual del individuo, independiente de esa pareja. Frente a este asunto creo que los padres deberían tener una actitud permisiva, lo cual no significa inventarles necesidades a los jóvenes, que a lo mejor aún no han despertado. Pero lo más importante sería que estos padres guiasen o aconsejasen a sus hijos mediante un continuo diálogo que reflejase un espíritu aceptador. 

a sacarse las anteojeras (y las orejeras)

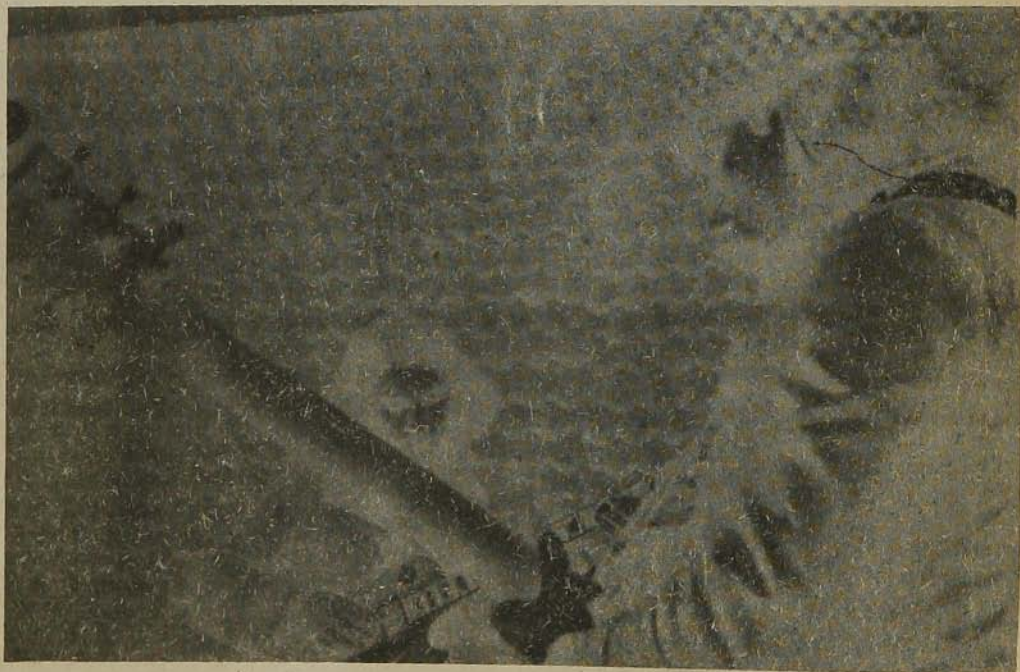
EL ROCK CHILENO ES HERMANO DEL CANTO NUEVO

por Renée Chevroux

fotos de antonio de la fuente

Empieza por sacarte varias ideas preconcebidas de la mente. Olvida que te contaron que sus adeptos eran fanáticos por la yerbita.

Desengancha de la creencia que su música es una mezcla bastarda de influencias yankis ("¡Qué horror! —dicen algunos. ¡Influencias yankis!, eso es para alienados", con una Coca Cola en la mano y en la boca un Marlboro Light).



Luego con la cabecita libre de presiones psicológicas, toma un diario y entérate si hay por ahí algún recital rock. Pero con rock del chileno.

De ese que junta el cultrún con los sinte-

tizadores.

Ese que, igual que el Canto Nuevo, habla de la vida, de todos nosotros, del hambre de amor. De querer caminar, sin esmoc, por un Santiago feliz. Entonces, asiste a ese recital.

EL PROCESO HACIA LA CHILENIZACION

Comenzamos a interesarnos en el asunto cuando, de refilón, nos llegaban las noticias de los encuentros del rock nacional: esos en el Estadio Chile, el Caupolicán o algún otro recinto grande y resistente. Esos en que las cámaras fotográficas registraban a lolos y lolas embalados en el ritmo, saboreando la onda. Con un entusiasmo feroz y feliz.

Y, bueno, un día algunos se nos acercaron. No tenían pelos más largos que los de nuestros amigos. No se los veía volados... Y, lo más sensacional de todo, decían cosas interesantísimas. Hablaban de un movimiento de canción rock en nuestro país. De los conjuntos que se tomaban el asunto con carácter profesional y de los que eran de la vieja guardia (entiéndase Arena Movediza y similares).

Dos de ellos eran Andrés y Ernesto, un dúo que muchas veces toca junto a la banda Alejaica. Nos dijeron: *"Nosotros creemos tener un sonido chileno que, aunque utiliza elementos del rock, es netamente nacional. La temática es sobre nosotros y también utilizamos ritmos que no tienen nada que ver con el rock, sino que se acercan al folklore latinoamericano"*.

Pero ¿de dónde nace el rock en Chile? Porque no es nuevo que los músicos populares de este tipo se preocupen de buscar un sonido natural y propio.

La cosa fue así: por allá por los fines de la década del 60 y los comienzos de los 70, surgieron grupos que, sin duda, tendían a imitar —en la forma, en el contenido y muchas veces hasta en la presentación— a los grupos roqueros de moda, todos provenientes del norte (no del Norte Grande, claro. De más al norte. Bastante más).

Como las copias no suelen ser duraderas, ni crear un sentimiento de necesidad en el público y, como en el resto de la música popular chilena se fue gestando un tipo de canción propia con características que la distinguían del resto de la música popular y foránea, algunos músicos comenzaron a pensar: ¿cómo podríamos unir nosotros el rock —que nos gusta tanto— con las ideas que tenemos sobre la música, la vida, el amor, la muerte, la comunicación, la paz, el universo?

Y así, poco a poco, se gestó el movimiento del rock chileno.



Primero, nació Congreso. Luego vinieron grupos de todas partes: Sol de Medianoche, Motemey, Alejaica, Andrés y Ernesto, Quilín, Crisol, Millantún. Cada uno aportó su propia visión. Su propia onda.

Y así se presentan: sin ropas estrafalarias, sin humos ni serpientes en el escenario. Con o sin pitos antes de subir a cantar (poco más da). Sólo con ganas de entenderse con sus semejantes a través de lo que mejor saben hacer: música.

TESTIGOS DE LA COMUNICACION

Te lo contamos, porque lo vivimos. Un día Andrés (del dúo Andrés y Ernesto) vino a contarme de un recital que presentarían junto a Sol de Medianoche. Y nos entusiasmos. La verdad, jamás había ido a un concierto rock y tuve que pasar por el proceso sugerido al comienzo de la crónica (sólo que con enormes deseos de oír cómo sonaba esto que ellos me habían conversado).



QUILIN: Jazz-rock desde Ñuñoa para toda la República

Partimos con antonio (quien aporta las fotos a la crónica, y la Cecilia, su pareja. Con los oídos acondicionados para los decibeles de más a que se verían expuestos. La verdad, valió la pena la experiencia. En lo humano y en lo musical.

Nos tocó la mala suerte de que el frío había ahuyentado a muchos espectadores. Pese a todo, los asistentes coreaban las letras, gritaban pidiendo nuevos títulos, y estaban a punto de saltar a bailar (igualito que en los recitales de los músicos del Canto Nuevo, donde los pobres intérpretes tratan en vano de hacer participar a un público inhibido). *"Navegando hacia los jardines, navegando en el paraíso; la luz está en el cuerpo; salir a hacer cosas que no había hecho, lanzar las convenciones fuera"*—cantaban Andrés y Ernesto. Cantaban y contaban sus experiencias, sus sueños, sus imágenes. Como la historia de *La noche en que Celeste subió a la luna*, una imagen que su hija le sugiere a un Andrés padre y compositor. *"Tengo tendencias intelectuales, buenas costumbres, buenos modales"*—proclaman con aire juguetón. Y luego, sin miedos, pero con mucho respeto, su versión rock de *Volver a los 17*.

Y uno piensa... ¿por qué no Violeta roquera? ¿Quién pone los límites, si todo es el mismo territorio, donde con corcheas menos o ampliaciones más, todos queremos

expresar lo mismo: la VIDA?

Sí, hay que romper las barreras mentales.

Sol de Medianoche puso el rock más pesado. Con letras menos etéreas, pero igualmente reales: *"La gente murmura en las calles que fumas marihuana... No te preocupes, querida mamá, estoy buscando en la vida lo que no puedes enseñar"*.

A esa altura, los lolos desbordan la pista bailando. La comunicación es fácil y directa. No es necesario conocerse desde antes. *"Tú quieres descubrir la belleza escondida en la oscuridad..."*

Sol de Medianoche ilumina el frío de una noche de otoño. La misma noche en que Quilín, con su onda jazzística más sofisticada, interpreta sus temas en el café El Jardín. A través del humo de los cigarrillos y de las conversaciones, que a esas alturas (el recital está terminando) han subido de nivel, vemos al grupo. Es otra onda. Quizá más de gusto universitario. Pero que igual, indaga por el mismo camino.

Una búsqueda más, un recorrido más que transitar por las huellas de la música nuestra.

¿Rock chileno? Claro que sí. Sácate las orejeras, hermano. Te invitamos a abrir el kardex de tu catálogo musical e integrar allí sus nombres, su ritmo, sus vivencias y, sobre todo, la calidez de su comunicación

encuesta a liceanos y alumnos
de institutos profesionales

CHILE COMO PREGUNTA

por antonio de la fuente

La cesantía y el mirón, la mediación y el mundial, son algunos de los problemas nacionales mencionados por los estudiantes encuestados.

A pesar de que señalan la existencia de clases sociales en el país, todos se ubican a sí mismos en la elástica clase media.

A pesar de que pocos creen que tendrán un buen trabajo cuando egresen, la mayoría está conforme con la enseñanza que reciben.

Hay respuestas para todo y para todos. 400 estudiantes —180 de la enseñanza media y 220 de los institutos profesionales— responden a diestra y siniestra.

¿Podríamos llamarlos institutanos? ¿O institutarios? Los alumnos de los institutos profesionales son ya 60 a 70 mil en el país y nadie aún los ha bautizado.

No pagan pasaje escolar, pero pagan por sus estudios. Y pagan caro, generalmente. Entre tres y cinco mil pesos mensuales como promedio.

Son muchos y nadie los conoce mucho.

Para conocerlos se hizo esta encuesta estudiantil.

220 de ellos contestan.

La mayoría proviene de liceos fiscales. La mitad terminó la enseñanza media y en seguida ingresó a un instituto; la otra mitad pasó un año trabajando o estudiando otra cosa.

Casi dos tercios rindió la PAA una sola vez. Es decir, dos tercios entran a un instituto, se quedan y esperan trabajar en la profesión que están estudiando. (Turismo, Comercio Exterior, Secretariado, Publicidad, Tecnología del Sonido, los que contestan la encuesta).

Los institutos profesionales se están convirtiendo rápidamente en alternativa real frente a las universidades —según el equipo autor de la encuesta—, logrando desviar la presión a éstas por vacantes. En la encuesta, el 34 por ciento de los 180 liceanos consultados quería pasar a la universidad, y ya el 25 por ciento pensaba hacerlo directamente a un instituto profesional.

LOS PESOS Y LA PARTICIPACION

Dos tercios de los institutos encuestados sólo estudia. El otro tercio, además, trabaja; casi siempre en forma ocasional, como encuestadores, promotores, así.

Simétricamente, para dos tercios los estudios son financiados por sus padres.

La mayoría espera recibir ingresos por sobre 20 mil pesos al mes. Unos cuantos, incluso, sobre 40 mil. Sin embargo, el 70 por ciento evalúa sus posibilidades de trabajo futuro sólo como regulares.

El 55 por ciento no tiene reparos a la



enseñanza que recibe; está conforme. Un 39 por ciento hace reparos; parciales (escasa infraestructura del establecimiento, críticas al currículum), o de fondo (enseñanza tecnificada, negocio).

Más de la mitad, entonces, está creyendo en el sistema educacional por el que paga y exige a cambio competitividad y eficiencia. Pero, también, exige participación: el 56 por ciento piensa que sería deseable que los alumnos participen de la dirección del establecimiento porque es necesario que se conozca la opinión del alumnado. Para un 30 por ciento la participación es un derecho

de los estudiantes.

Algo más de la mitad en los institutos considera su relación con los profesores como amistosa, pero distante. Hacen referencia probablemente a que la mayoría de sus profesores hacen su clase y se van; son lo que en la Reforma universitaria se llamaba profesores-taxis, en oposición a los profesores a jornada completa, que investigan y enseñan simultáneamente.

Tal vez por estas y otras razones, la instrucción que se recibe en los institutos profesionales es exclusivamente técnica, a diferencia de las concepciones tradicionales →

las 400 respuestas

400 son los estudiantes que respondieron a esta encuesta.

220 están en los primeros años de carreras que dictan los institutos profesionales Inacap, Duoc, Cenafon, Isuc, Cidec, Esucomex y Santa Elvira. 180, en los últimos años de la enseñanza media en el Cambridge College, Calasanz, Liceo Técnico A 56 de Quinta Normal, Liceo de

Niñas de Ñuñoa, Liceo Hispano Chileno y Chilean Eagles College de La Florida.

Todos tienen entre 16 y 22 años, y son solteros.

La encuesta está a cargo de Eduardo Valenzuela, sociólogo; Jaime Insunza, profesor; y Ricardo Solari, economista; todos profesionales del Área Estudios, Educación y Documentación de Consultores Sur, quienes han entregado

las cifras y las conclusiones iniciales de su investigación en exclusiva para los lectores de *La Bicicleta*.

Buena parte de ella fue dada a conocer en nuestra edición anterior (*La familia, los cantantes y el amor*), donde varias otras características de la muestra de estudiantes pueden ser encontradas.

que buscaban el universalismo, las humanidades, el compromiso social de la cultura.

LA GENERACION DEL DEPORTE

La mitad de los 220 estudiantes de institutos profesionales encuestados no participa en ningún grupo cultural, club deportivo u otra agrupación de jóvenes, llámese como se llame. El 25 por ciento hace deportes activamente.

En la enseñanza media la participación en otras actividades es mayor. El 30 por ciento, sin embargo, no está integrado a nada; son deportistas activos el 30 por ciento. Otras participaciones: yoga, comunidades cristianas. Nadie está en un fan club.

También hay diferencias del liceo al instituto profesional en cuanto a la facilidad para hacer amigos. En la enseñanza media los mejores amigos casi siempre están en el mismo colegio. En los institutos profesionales, en muy pocos casos es así.

CHILE, CHILE

Los estudiantes no sólo tienen cursos y libros y recreos. Además viven en Chile.

La encuesta también pregunta por Chile. Pregunta, por ejemplo, por los ejecutivos jóvenes. *"Me encantan, creo que son jóvenes responsables y con cabeza; además ganan bastante plata"* —contesta una alumna. *"No les durará mucho"; "me son indiferentes"; "falsos, materialistas"; "están capacitados, tienen ideas nuevas"* —son algunas de las muchas respuestas. Respuestas positivas, negativas, neutras y de desconocimiento. Un cuarto para cada una.

Donde sí hay opinión clara es acerca de la supuesta igualdad de oportunidades para los jóvenes. El 80 por ciento en los institutos profesionales opina que no hay tal. En la enseñanza media ese porcentaje baja a un 73 por ciento. Sólo un 11 por ciento del total sumado de ambos está seguro que aquí todos tenemos las mismas oportunidades.

Donde también hay casi unanimidad es en relación a la existencia de clases sociales en el país. Más del 90 por ciento cree que sí existen. Pero, curiosamente, todos se ubican a sí mismos en la clase media. De golpe y porrazo parece que amanecemos en el socialismo: todos en la misma clase, una ancha clase media que alcanza para todos.

También hay respuestas curiosas: *"mi clase social comienza en Las Condes y termina en el Paseo Huérfanos"* —contestó una alumna del Cambridge College de Providencia. Otro estudiante clasificó en dos: *"gente de plata y la gran mayoría"*, que seríamos los desplazados.

CESANTIA, MEDIACION, TERRORISMO

Los problemas nacionales más importantes a juicio de los encuestados son la cesantía (56 por ciento); la mediación papal (54 por ciento); el terrorismo (30 por ciento). (Se pedía que mencionaran dos, por eso el total sube de 100 por ciento). Algo más atrás aparecen la concentración de la riqueza (19 por ciento); la drogadicción juvenil (14 por ciento); el consumismo (9 por ciento) y la infaltable flojera de los chilenos (8 por ciento).

La cantidad de acontecimientos señalados es grande y dispersa; asimismo, se les asigna igual importancia a sucesos harto distintos, como la cesantía y la Teletón o la *"afluencia (tal cual) de las bases petroleras en la costa del sur"*. O la mediación papal, la concentración de la riqueza, el mirón y *"los sismos muy seguidos"*.

Todo lo cual delata —según el equipo investigador— una conciencia juvenil desestructurada. Esta sociedad, más que generar una conciencia autoritaria, provoca una desarticulación de la conciencia pública. Así los jóvenes —y muy probablemente, los adultos también— ponen en un mismo plano de importancia a los problemas de la subsistencia, a la economía, que a la clasificación (y eliminación) de Chile a un mundial de fútbol.

Esa desarticulación de la conciencia trae consigo dispersión en las actitudes y opiniones —según los investigadores de Sur. No hay un modelo que los articule entre sí, o más bien, hay un solo modelo en el que muy pocos creen.

LA DULCE PATRIA Y LOS LUGARES OSCUROS

"Me gusta mi patria, pero no sé por qué" responde un alumno del Calasanz, en Ñuñoa, a la pregunta sobre qué cosas le gustan de

acuerdos y desacuerdos

	DE ACUERDO o/o	MEDIANAMENTE DE ACUERDO o/o	EN DESACUERDO
- En Chile nos estamos volviendo demasiado materialistas e individualistas.	50	30	10
- Los jóvenes deben aprender y guiarse por la experiencia de los mayores.	34	41	20
- En Chile se disfruta una tranquilidad que no existe en otras partes del mundo.	38	32	17
- Chile es un país que ofrece posibilidades de progresar a todos siempre que sean esforzados y responsables.	38	29	18
- En Chile no deberían existir los políticos.	22	30	33
- La juventud debe opinar y participar en los asuntos nacionales.	58	32	5
- La juventud debe ser desprendida frente a los bienes materiales y exigente para reclamar justicia por encima de todo.	34	27	19
- Chile no tiene nada que envidiarle a ningún otro país.	32	41	30
- En Chile se están enriqueciendo unos pocos en perjuicio de la mayoría.	50	23	14

este país.

El 40 por ciento responde que le gusta la geografía ("los paisajes del sur y las playas del norte"). 22 por ciento, la gente; algunas características del régimen político, el 14 por ciento; y otras respuestas el 4 por ciento ("todo", etcétera).

¿Qué cosas no gustan de nuestro país? Su economía ("subdesarrollo", "cesantía", "pobreza") 20 por ciento; 19 por ciento, algunas características del régimen político (o el régimen político completo); 19 por ciento, otras respuestas: burocracia, la geografía, la crisis ecológica, el consumismo, la tecnificación y la infaltable flojera de los chilenos.

Respuestas para la colección: a alguno lo que más le gusta de Chile son "las casas del barrio alto", y lo que menos "la gente que

vive en esas casas". A otro lo que no le gusta son "los lugares oscuros". Y a otro: "el desorden de la gente al caminar".

Muchas y muy variadas respuestas. Incluso hay a quien le gusta de entre las cosas de este país, la libertad de expresión.

En fin, los jóvenes de hoy.

Integrados, adictos al deporte por sobre todo, contentos de que Chile sea una isla de paz, hacen, sin embargo, un par de reparos gruesos a esta sociedad: tanta cesantía y concentración de la riqueza les demuestra que Chile limita al centro con la injusticia —como cantaba la Violeta.

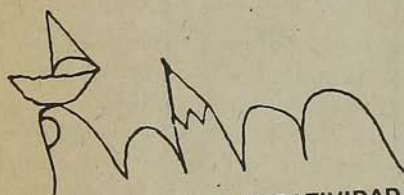
Al centro de la injusticia todos nos volvemos materialistas e individualistas: reaparece, entonces, en plena juventud, el reclamo por relaciones humanas que merezcan llamarse así. 

LIBRERÍA

LA AMORTAJADA. Novela de María Luisa Bombal. Editorial Universitaria, Santiago, 1981.
Había sufrido la muerte de los vivos. Ahora anhelaba la inmersión total, la segunda muerte: la muerte de los muertos.

LA ESTRELLA Y LA CHARCA. Poemas de Federico García-Rival. Talleres de la Editorial Universitaria, Santiago, 1981.
*Es la misma de Maullín,
de Lepihué y de Chuyaquén,
luna de blanca sonrisa
que gesticula en la tarde.*

LA FECH DE LOS AÑOS 30. Documento de trabajo SUR. Fernando Castillo, Ana Tironi Eduardo Valenzuela, Santiago, 1982.
...Un joven es candidato a la presidencia, y todavía un joven poeta y loco. ...Vicente Huidobro ha roto todos los prejuicios, de una plumada ha despedazado el velo de las cobardías que mantenían quieta, en estos años de inquietud, a la juventud chilena.



AUTORITARISMO O CREATIVIDAD SOCIAL. Textos de Luis Weinstein. Ilustraciones de Chantal de Rementería. Ediciones Minga, Santiago, 1982.

Cuando la cigarra golpeó la puerta de la casa de las hormigas, su canto estaba pálido y levemente tembloroso. Temía. Cantando para muchos, no había alcanzado a juntar alimentos antes del duro invierno. Las hormigas vecinas y vecinos eran personas de ritmo tenaz, de tiempo cristalizado en caracoles impecables. ¿Cómo explicar, cómo pedir, cómo recibir?

LUXUMEI. Poemas de Cecilia Vicuña. Cuadernos Hispanoamericanos, Madrid, abril 1982.
*Las ramas me saldrán por la piel.
Estoy obligada a ser un ángel
con la pelvis en llamas.*

EL SEPTIMO SUEÑO Nº 1. Poemas de Zurita, Jonás, Moro, Rojas y otros. México, mayo 1982.
*Yo soy el confeso mírame la Inmaculada
Yo he tiznado de negro
a las monjas y los curas*

Pero ellos me levantan sus sotanas

*Debajo de sus ropas siguen blancas
—Ven, somos las antiguas novias me dicen.*

(Raúl Zurita)

EL VERDADERO TEJEDOR DEL GORRO DE LANA

Revista *La Bicicleta*:

En el número 23 de vuestra revista apareció una carta bajo el título *El verdadero tejedor del gorro de lana* firmada por el señor Alvaro Barros, en la cual dice que el autor del tema *El gorro de lana* es Félix Cárdenas.

Ante eso, yo quiero puntualizar lo siguiente:

1. La letra y la música del vals, al estilo de la música chilota, llamado *El gorro de lana*, son de mi absoluta creación intelectual.
 2. Este vals jamás ha sido mandado a ningún festival folklórico en el país.
 3. El señor Cárdenas en el verano del 80, interrogado por mí acerca de su autoría sobre dicho vals, la negó diciendo que él había hecho "algo parecido".
 4. El arrogarse indebidamente la propiedad de una creación intelectual está penado por la ley. (Las ofensas también)
- Sin afán de polémica, se despide de ustedes

Jorge Yáñez
Santiago

EN CONCE ESTAN ESPERANDO

Colectivo *La Bicicleta*:

Soy de Conce, que según los penquistas, es la ciudad más limpia de Chile. De menos esmoque, de menos pobreza, de menos etc... Pero también se nota el *menos* aspecto cultural en Conce (porque parece ser que Santiago sigue siendo Chile).

Hace bastante tiempo que no se nota una emigración de músicos chilenos hacia el sur de Santiago (el último grupo, si mal no recuerdo, fue Viento del Sur, en febrero).

Entonces, un recadito para ellos: en Concepción los estamos esperando.

Los felicitamos por su excelente revista y saludos a la Chilena los domingos en la noche.

Me agradecería que saliera un cancionero de Víctor Jara, y a mis compañeros de Pedagogía en la U. de Conce, también.

Hernán Morales Paredes
Concepción

- *Puede ser que Santiago siga siendo Chile. Pobre Chile. Gracias por las felicitaciones y el convite. Por allá nos vemos. La R.*



MIENTRAS YO SUEÑO CON ALAMBRES

Muchachos de La Bici:

Vamos, nenes, el cancionero de los dinosaurios a quienes ustedes llaman "gringos choros" está como 15 años pasado de moda. El Dylan, el Paul Simon, la Joan Báez, son los baladistas de los jipidéclicos años 60, y el movimiento jipi fue sepultado por los propios jipis —oficialmente— en 1969. En el funeral también estuvieron los líderes intelectuales del jipismo, Allen Ginsberg, Jerry Rubin y Abbie Hofmann.

Pero los tiempos han cambiado de una manera que Dylan no pudo prever. Ginsberg entró a la militancia homosexual, Jerry Rubin consiguió pega como experto en seguridad para las financieras de Wall Street y Hofmann está en la cárcel por cocainómano. Ha pasado una que otra cosa en el mundo desde 1969, ¿o no?

Así que ya lo saben, chicos: a abandonar la nostalgia necrofílica y preocuparse un poco de la música que ronca en los años 80. Dense un tiempito para escuchar el sonido gringolandés post-Disco. Humildemente les recomiendo *Pissing in the river* (Meando en el río) de la Patti Smith; *I wanna be sedated* (Quiero un sedante) de los Ramones; *Life during wartime* (Vida durante la guerra) de los Talking Heads; *Whip it* (Dale latigazos) de Devo. "Dios murió hace cien años —canta Gary Numan— mientras yo sueño con alambres". ¡Faltan 18 años para el cambio de siglo, mentecatos! ¡Y ustedes mirando el futuro por el espejo retrovisor!

Ricardo Sanhueza
Santiago

● Está muy bien el rosario de punks que recomiendas. Ellos han mantenido vivo algo del rock durante estos años feísimos. Un día de éstos vamos a hacer un artículo completamente punk, con alfiler de gancho en la nariz y todo. Pero —tal como dices— los punks roncan: será que tienen la tráquea contaminada.

Lo del espejito retrovisor y el futuro está muy lindo también, pero eso de decirnos necrofílicos ya no nos gustó tanto.

La R.



comu nica cio nes

JOAN BAEZ: ALLA, POR SUERTE

En el Palacio de Bellas Artes de San Francisco, en California, se estrenó el filme documental que registra la gira de Joan Báez por Argentina, Brasil y Chile, en mayo del año pasado. Como se recuerda, la gira de la cantante pacifista no fue precisamente pacífica y estuvo jalonada de prohibiciones por los gobiernos locales.

El documental, que se llama como una canción suya: *There but for fortune* (Allá, por desgracia) fue presentado en la televisión pública californiana, en medios universitarios, y para esta primavera será exhibido a través de la televisión pública a nivel de todos los Estados Unidos.

ZURITA: ESCRITO EN EL CIELO

Con letras de humo blanco escribió en el cielo de Nueva York el poeta chileno Raúl Zurita.

La escritura —15 frases en español de ocho kms. cada una— fue registrada en video por Juan Downey, artista chileno que vive en esa ciudad, y el video fue presentado en Santiago en el teatro del Instituto chileno-francés.

"Mi Dios es hambre" —es la frase que inicia el poema; "Mi Dios es mi hambre de Dios" —la que lo cierra.

El conjunto se llama *La vida nueva*.

RADRIGAN ENTRE LOBOS Y CORDEROS. Los críticos aseguran que Juan Radrigán es el mejor dramaturgo de la década. Y con seguridad, no se equivocan. Porque frente a la indiferencia que terminan por provocar las creaciones de muchos de nuestros escritores de teatro, se alza el asombro, el temblor, el estremecimiento profundo que nos provocan sus obras. Más aún si están interpretadas por actores a la altura del texto. Con la suerte que une talentos, Juan Radrigán ha sabido siempre encontrarse con actores de primera línea que saben darle a sus palabras el acento preciso, la fuerza necesaria para dejar al espectador atravesado de lado a lado por la risa, la emoción o la rabia, muchas veces impotente.

Requiem para lobos y corderos que en los últimos meses han venido presentando Gloria Barrera y Adolfo Assor, indistintamente en el Centro Mapocho y en la sala Camilo Henríquez, no escapa a nuestras palabras. Por el contrario, calza plenamente.

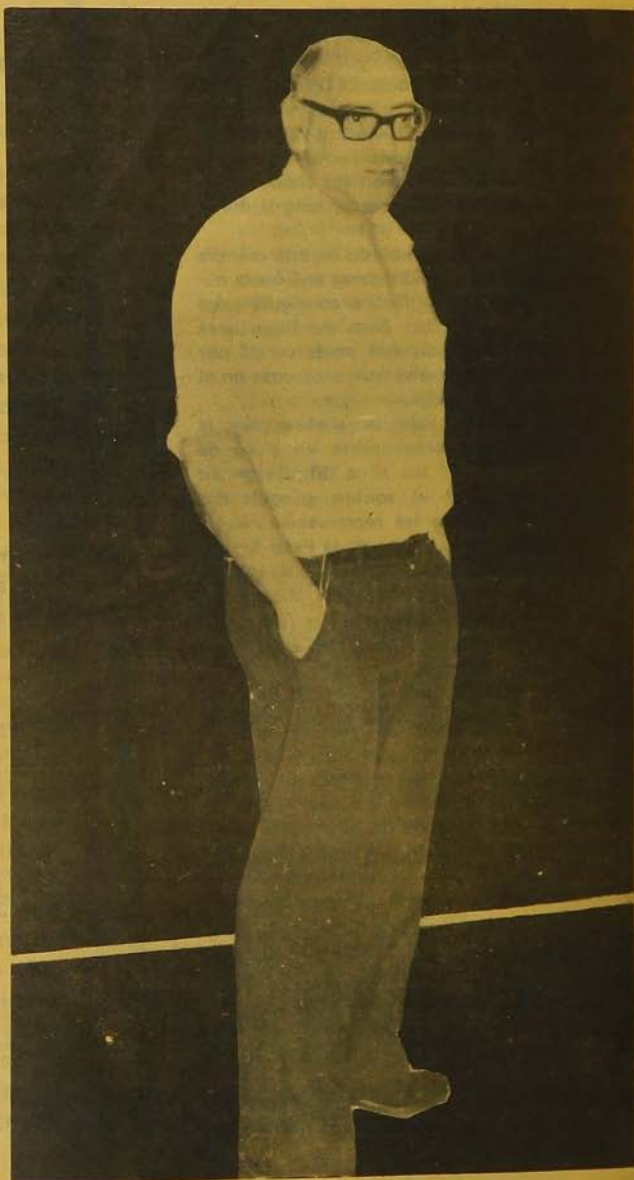
Dulce, desamparada, tierna, Isabel (Gloria Barrera) a través de su esperanzada conversación con el basurero, nos pone de lleno en el mundo de los marginales, tan caro para Radrigán. Un monólogo lleno de pequeñas sutilezas abre una ventana ante el espectador: una ventana a través de la cual el alma de una borracha callejera nos es revelada.

Y que se nos atraganta en las últimas frases. En la constatación que —tanto el basurero como nosotros— somos insensibles frente a ella.

Un segundo monólogo —más seco, más fuerte y denunciador aún de la violencia que nos rodea— es interpretado también con maestría por Adolfo Assor. Un asesino arrepentido pero conciente del proceso que surge en su

interior no es un personaje fácil de afrontar. Radrigán sabe hacerlo. Y, entre otras cosas, por eso, no nos cabe duda que Juan Radrigán es el dramaturgo de la década. Ojalá cada vez más público pueda pasar por la inolvidable vivencia de asistir a sus obras.

Renée Chevroux
foto de Francisca
Urrutia



Juan Radrigán

cine

EL ABSURDO DE LA GUERRA. En pocos años el cine australiano se ha desarrollado lo suficiente como para que sus obras se presenten en las grandes salas del mundo entero y sus realizadores sean aplaudidos por la crítica y el público. Menos mal que Chile no ha quedado fuera del circuito en que exhiben sus obras.

La última ola, *Te llamaré Caddie*, *El juicio a los héroes*, son algunas de las obras de arte que esa cinematografía nos ha deparado. Piezas sólidas —en todo nivel de análisis— que demuestran no sólo talento, sino voluntad de expresar una nación.

Gallipoli, de Peter Weir —el mismo de la inquietan-

te *Última ola*— nos entrega ahora un grito contra la guerra. Basado en una batalla real de la Primera Guerra Mundial, el filme muestra la vida de dos corredores de carreras que —por diversas razones— llegan al ejército. Gracias a su historia, Weir realiza un impactante grito contra la guerra y el absurdo

de muchas de sus órdenes.

Más que nada *Gallipoli* es un canto a la vida, a la posibilidad de crecimiento —personal y social— que la guerra arrebató violentamente.

Muchas veces sin sentido. Las más de las veces.

Renée Chevroux



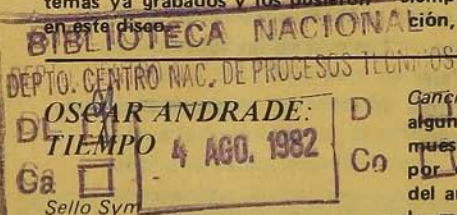
PETER WEIR (a la derecha) conversa con uno de sus actores y el director de fotografía de *Gallipoli*

SILVIO RODRIGUEZ:
UNICORNIO



Sello Alerce

La versión española de este último elepé de Silvio Rodríguez lleva como subtítulo: *Edición Urgente*. Y al parecer no se trata de una alegoría: el álbum es tan dispar, tanto en los temas como en su grabación, que en realidad da la impresión de que juntaron urgentemente una serie de temas ya grabados y los pusieron en este disco.



A fines de junio apareció el esperado caset de Andrade que ya debía estar en marzo. Pero valió la pena esperar. Un notable esfuerzo musical y técnico, que a veces sobrecarga de efectos los sencillos, aunque interesantes temas de Andrade.

El más conocido de éstos es *Noticiero Crónico*, un tema cuya gracia es el equilibrio. Bastante recitativo, sabe servirse de una melodía y un ritmo muy simples para subrayar justamente el texto. También éste sabe equilibrar sus críticas a lo malo de este mundo. Como se dice comúnmente: tira palos pa todos lados. Muy mafaldesco.

Del resto me quedo con *Reencarnación*. Por su claridad y su arreglo, es bastante más liviano y ajustado al sentido de su letra que los restantes. *Pan y Circo*,

Con todo, los temas son de Silvio Rodríguez y esto es lo que vale.

El álbum entero se justifica por una sola canción: *Unicornio*. Un tema bello, simple, sutil y mágico. Acompañado sólo por un melancólico piano —de resonancias malherianas—, Silvio nos cuenta que se le ha perdido su unicornio azul y no lo puede encontrar. Eso es todo. Y con algo tan simple nos deja una tremenda sensación de soledad y desconsuelo como si el mundo entero hubiese perdido la magia, la amistad y el amor. La canción produce tal impacto en la gente que a raíz de ella Silvio ha recibido decenas de cartas con datos —falsos por supuesto— acerca del paradero de su unicornio.

Del resto del caset habría que destacar también *Hoy mi deber*, otro bello tema donde Silvio vuelve a unir lo social y lo personal tan magistralmente como siempre. En cuanto a la orquestación, mejor hubiese estado Silvio

solo con su guitarra como en *La gaviota*, donde la guitarra del cubano nos recuerda el mejor estilo de un Al Dimeola o un Paco de Lucía. En la letra, el Silvio de siempre, enigmático y cósmico; después de *Unicornio*, lo mejor. *Por quién merece amar* y *El sol no da para beber* son un claro ejemplo de dos buenos temas donde la orquestación, más que ayudar, molesta; muy tradicional y a veces burda, estaría mejor acompañando las canciones de Manzanero. *Son desangrado*, en cambio, es un son bastante tropical con muchos bronceos y elementos rítmicos que pegan con la intención del tema. Dos temas curiosos son *La primera mentira*, una canción que parece infantil y no lo es, y *La maza*, una hermosa disgresión filosófico-poética algo hermética, en ritmo de malambo. Por último, *Pioneros*, uno de los pocos arreglos simples y bien logrados.

En suma: buenos temas con orquestaciones populares y un Silvio que a veces desconcierta.

Canción sin voz, *El vuelo y*, en alguna medida, *Samba espacial*, muestran la obsesión de Andrade por el problema la autenticidad del artista enfrentado al dilema de la marginación o la comercializa-

faltan los silenciosos en este álbum: el único tema que nos permite descansar es *Emerson*,

una canción que Oscar Andrade dedica a su hijo. La guitarra es hermosa y fina, pero de la letra no se puede decir lo mismo.

El mejor tema —junto a *Casamientos de Negros*, de Violeta Parra que tiene un excelente arreglo— es a nuestro juicio *Pronto amanecerá* de Florcita Motuda. Andrade logra resaltar la riqueza melódica, de esta canción que es un ejemplo de coherencia formal. El motivo melódico que nos presenta: el miedo a la muerte, tiene una gran tensión armónica, un ritmo semejante al mismo temblor del miedo y el fraseo verbal exorbitante de quien está ansioso y aterrado. Por el contrario, el estribillo que niega la verdad de la muerte (*Cuando el sol...*), es de notas largas, estiradas y con un ritmo valseado que acusa y nos vuelve la confianza en la vida. A nivel musical-emocional, *Pronto amanecerá* nos dice lo mismo que su letra.

A.G.H.



ción. Su propio dilema.

La Tregua (basada en la novela homónima de Mario Benedetti) es otro buen tema. El estribillo alcanza gran fuerza en su simbiosis musical y poética. Sin embargo,

análisis



una opinion libre

SUSCRIPCIONES

Solicite su agente al fono 259633



ALMIRANTE BARROSO 24

SUSCRIBETE

RECIBA



LOS MARTES

EN SU CASA U OFICINA

Y ENTERESE ANTES DE LA VERDAD



SUSCRIBASE A



VALOR DE LA SUSCRIPCION SEMESTRAL
EN LA REGION METROPOLITANA \$ 2.200

Revista "HOY", Monseñor Miller N° 74 (Entre Condell y Seminario)

Teléfono: 2236102